



XW011

PÖYTÄSIRKKELI BORDCIRKELSÅG TABLE SAW

Käyttöohje • Bruksanvisning • Instruction manual

Alkuperäisten käyttöohjeiden käännös • Översättning av originalbruksanvisning • Original manual



HUOMIO! Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

OBS! Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.

NOTE! Read the instruction manual carefully before using the machine and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

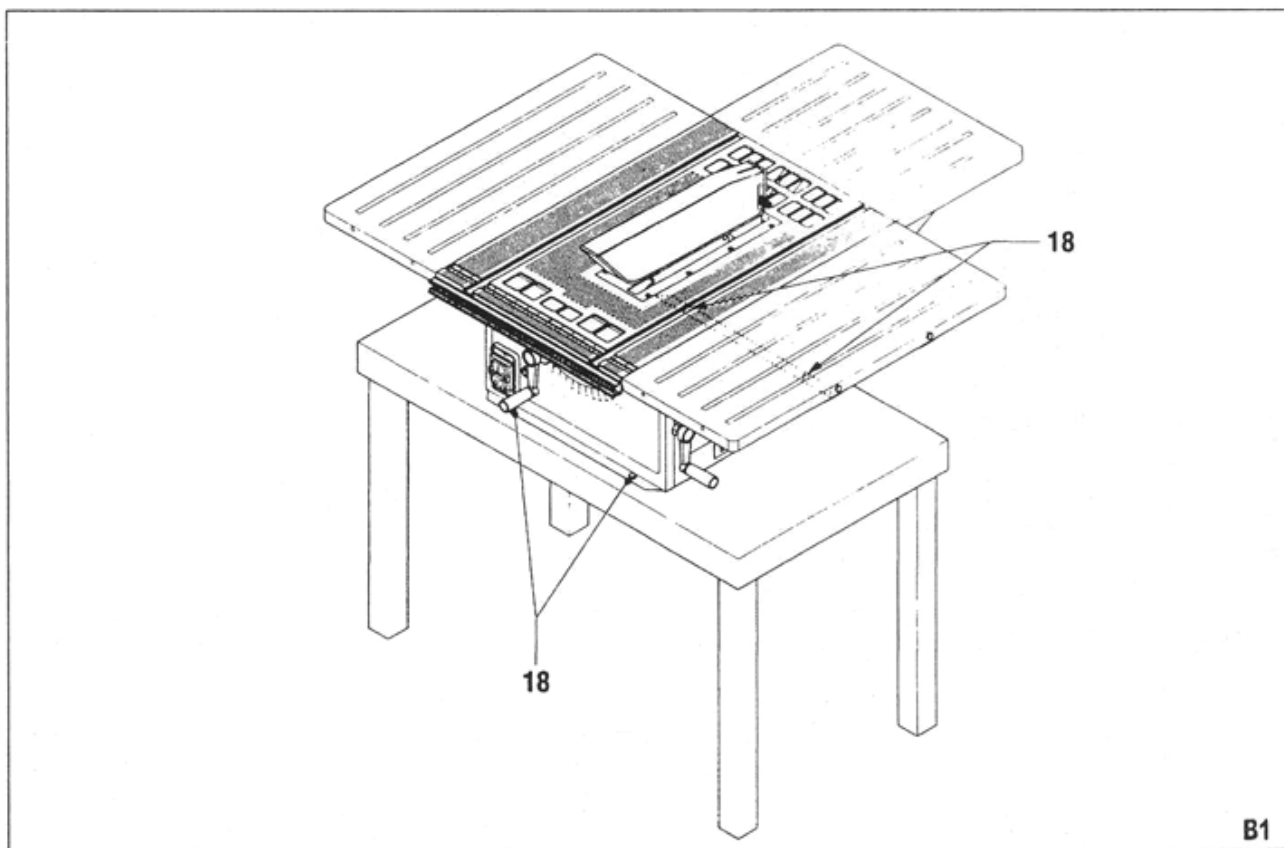
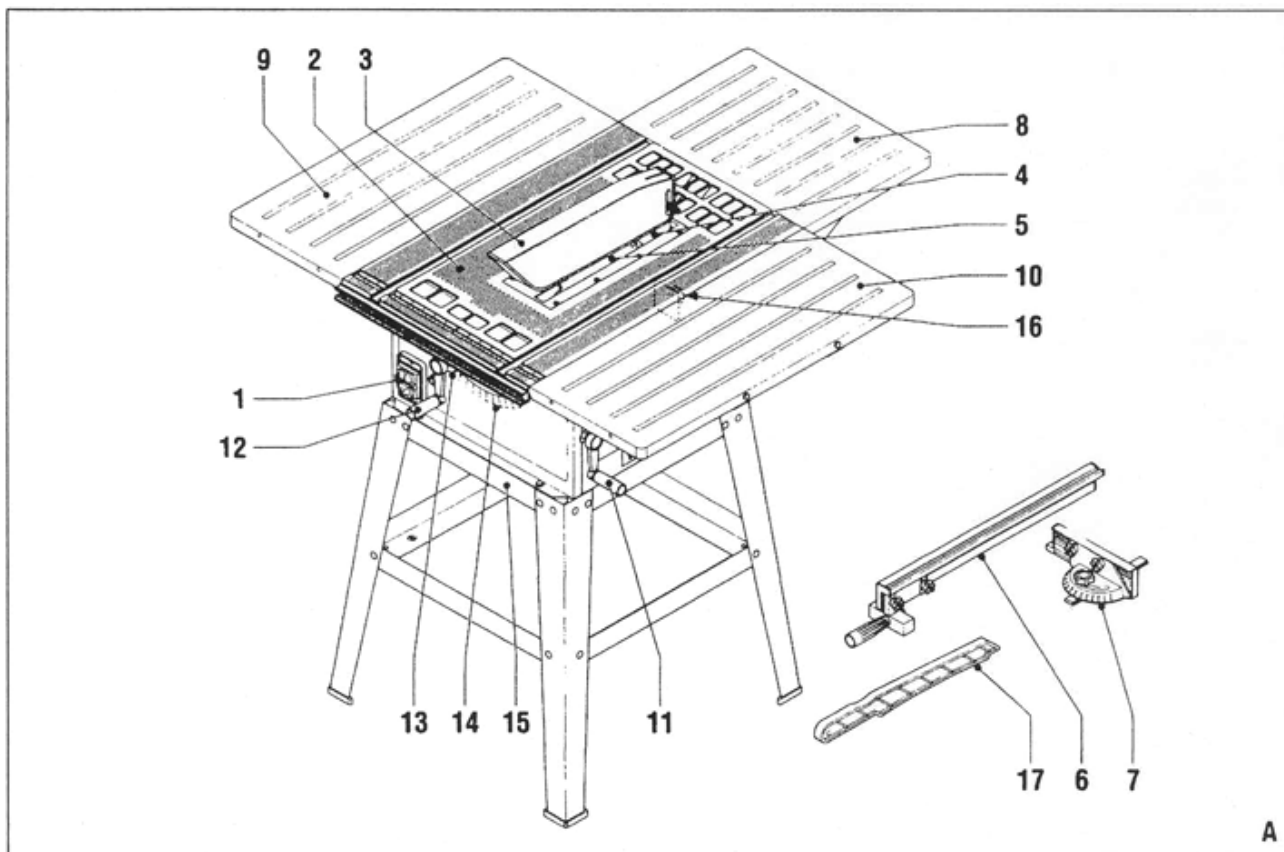
Maahantuoja / Importör / Importer:

ISOJOEN KONEHALLI OY

Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland

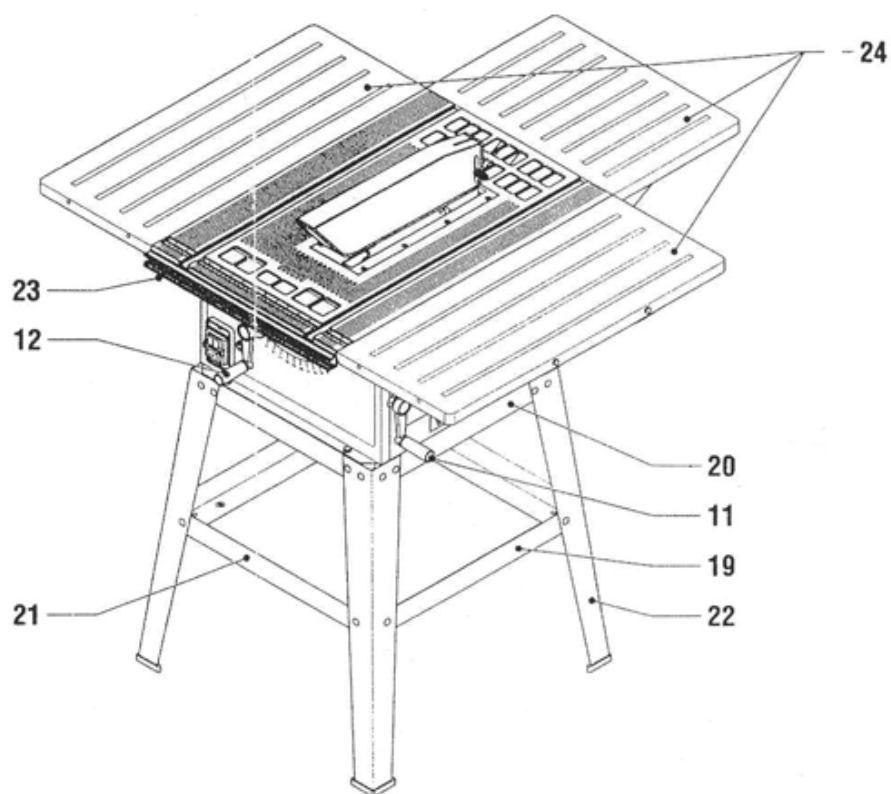
Tel. +358 - 20 1323 232, Fax +358 - 20 1323 388

www.ikh.fi

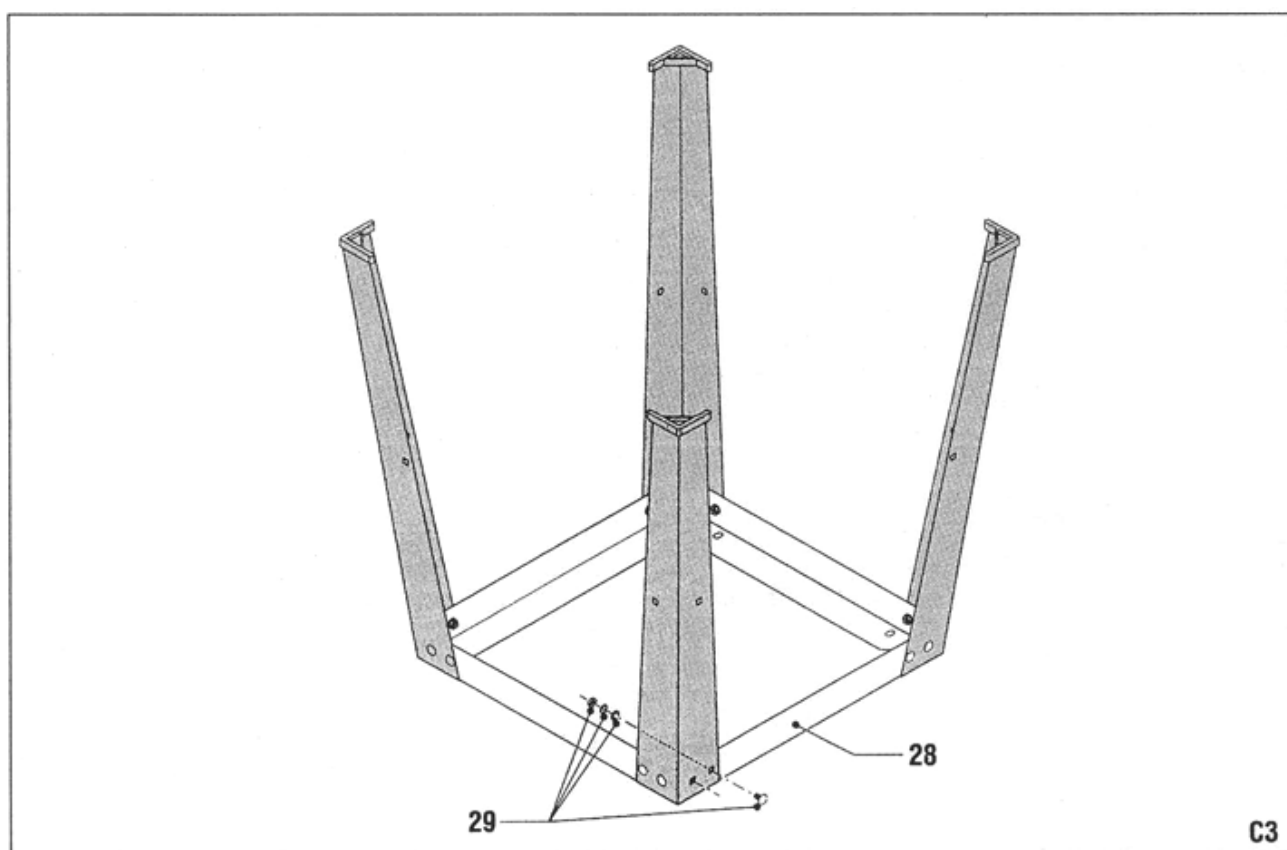
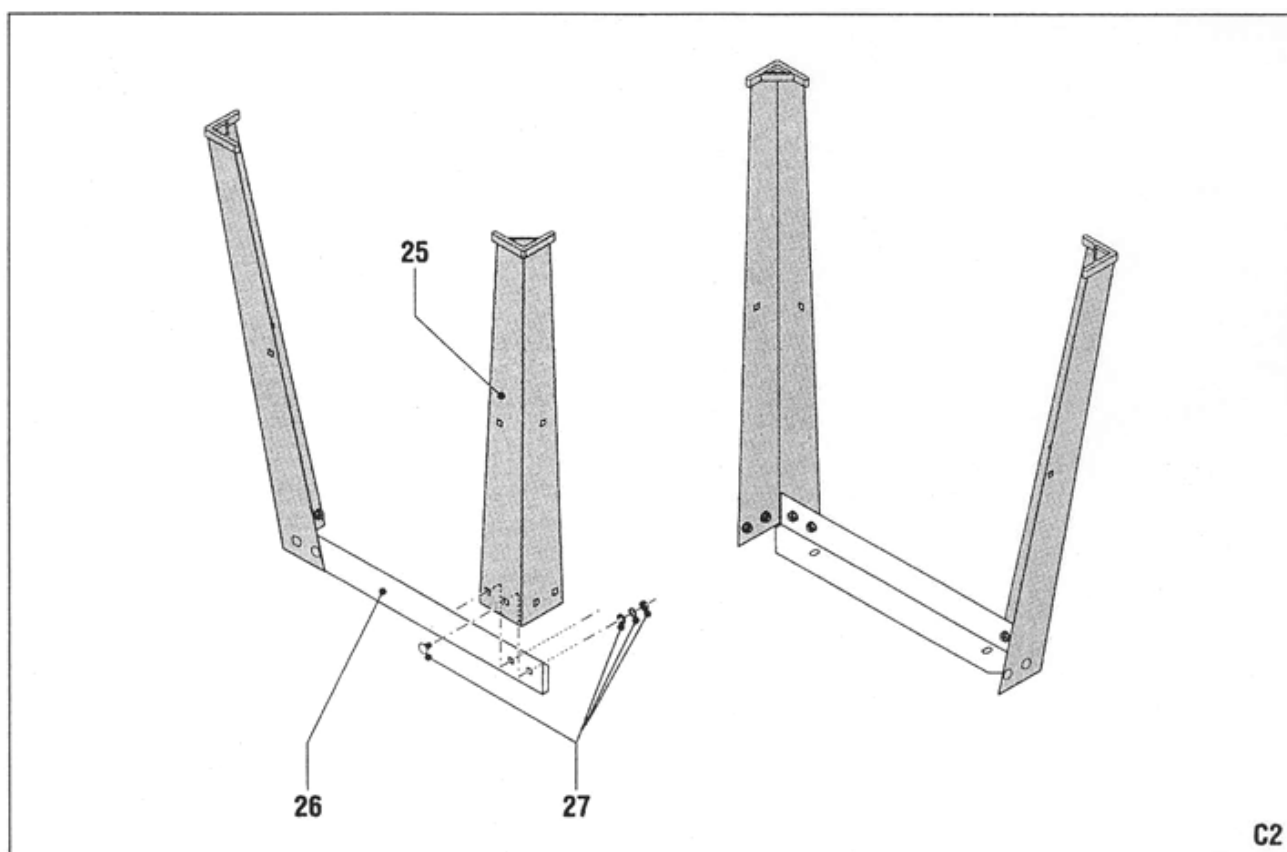


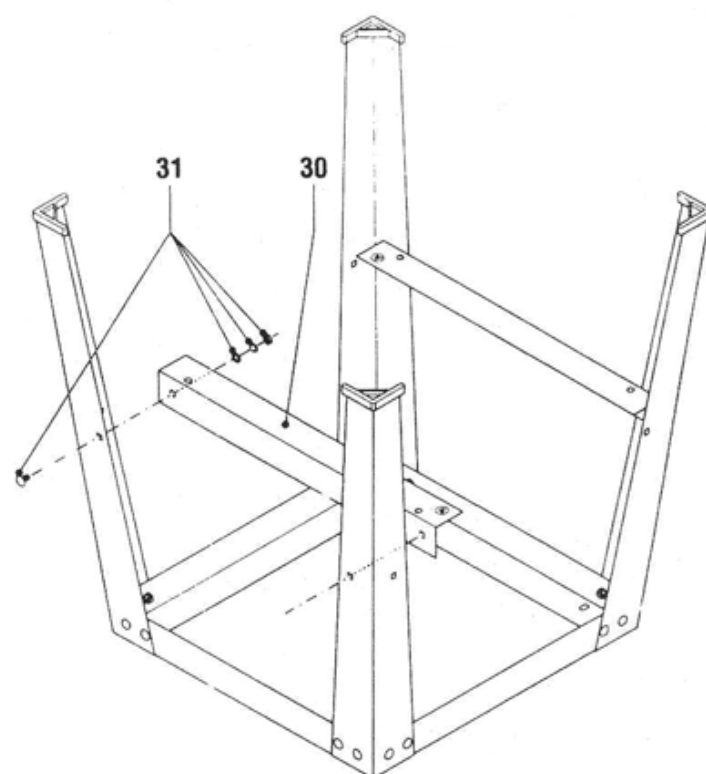


B2

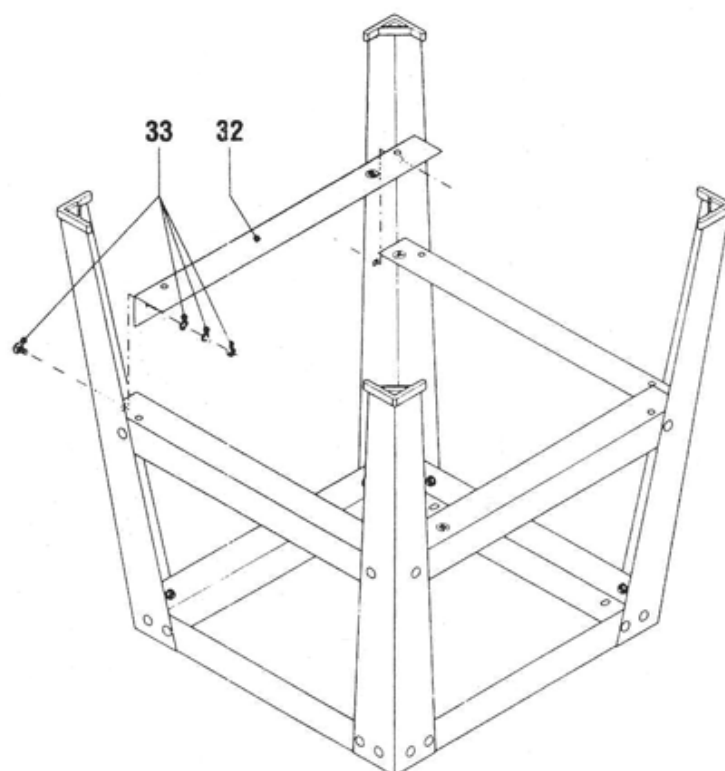


C1

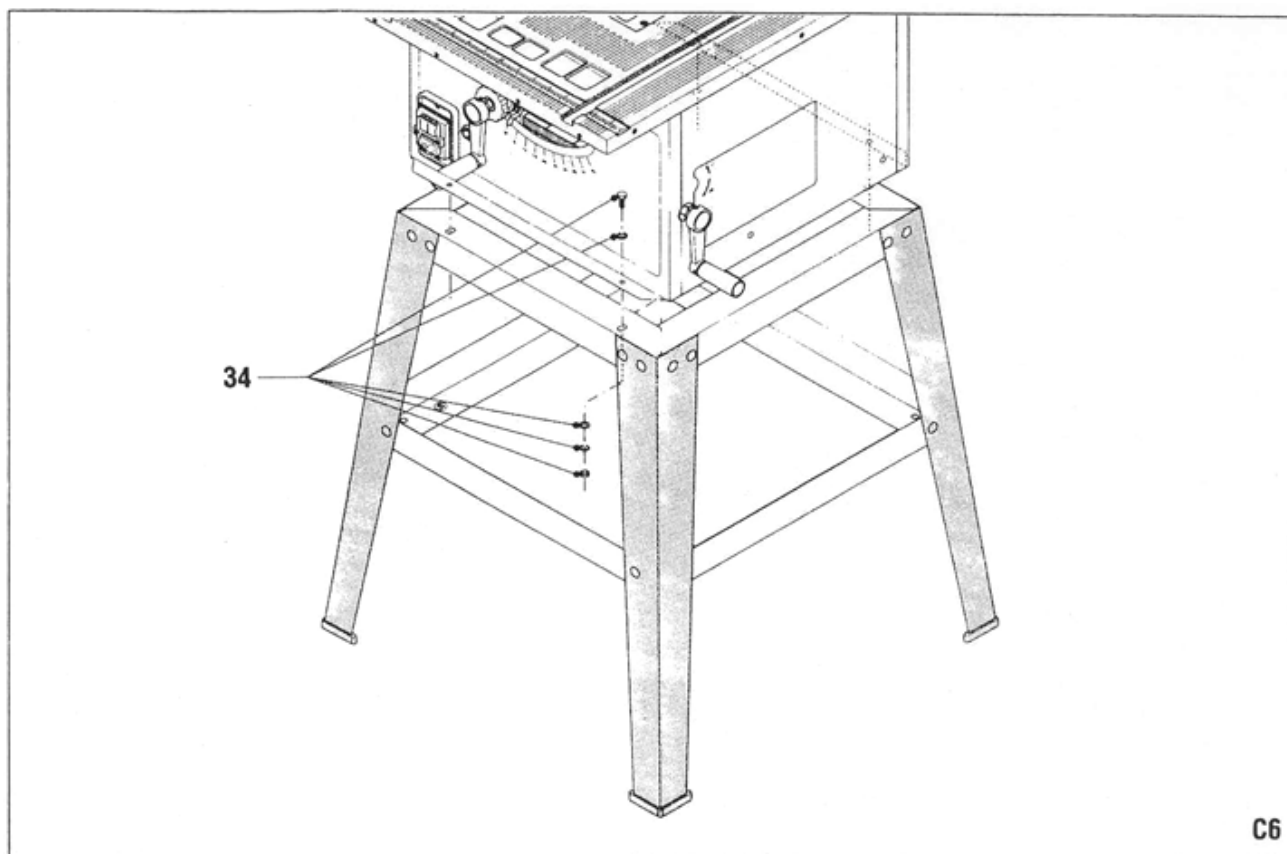




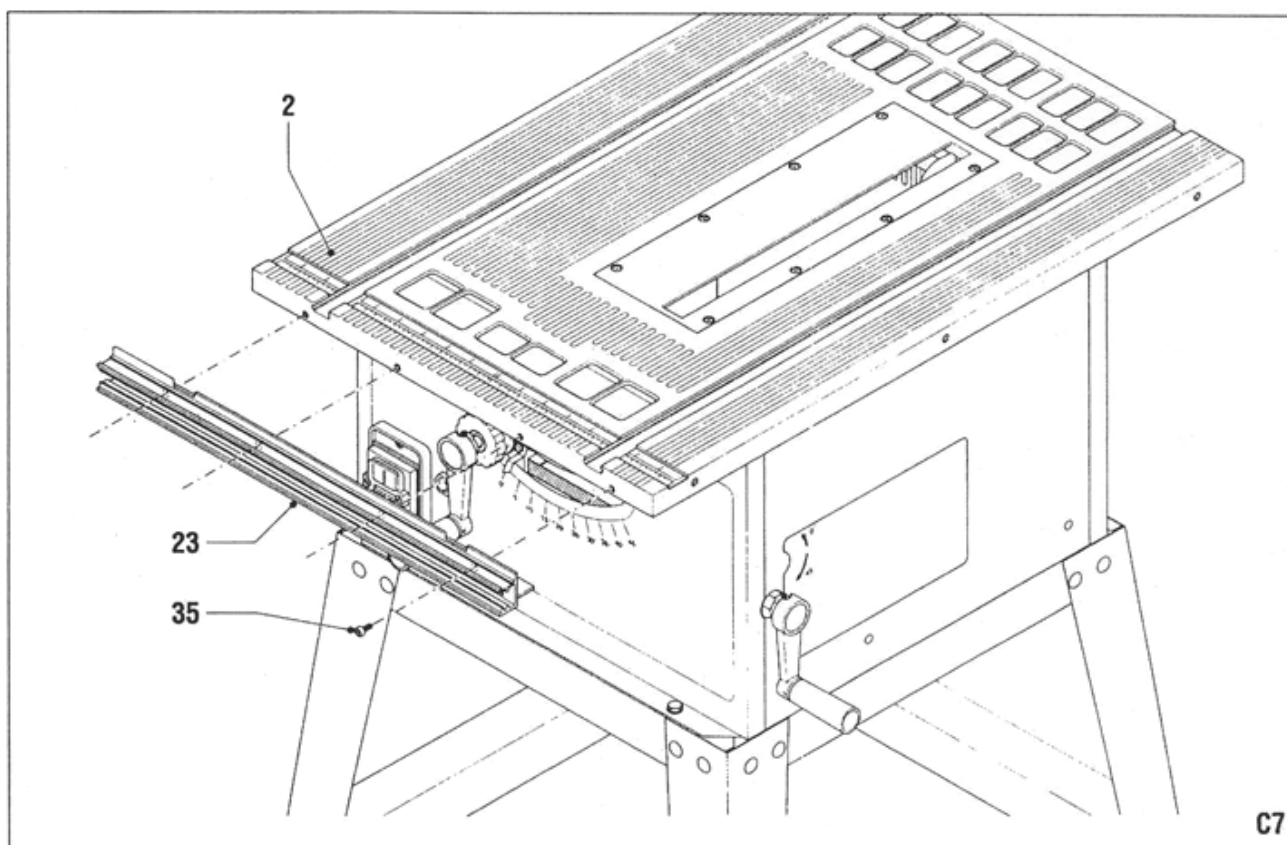
C4



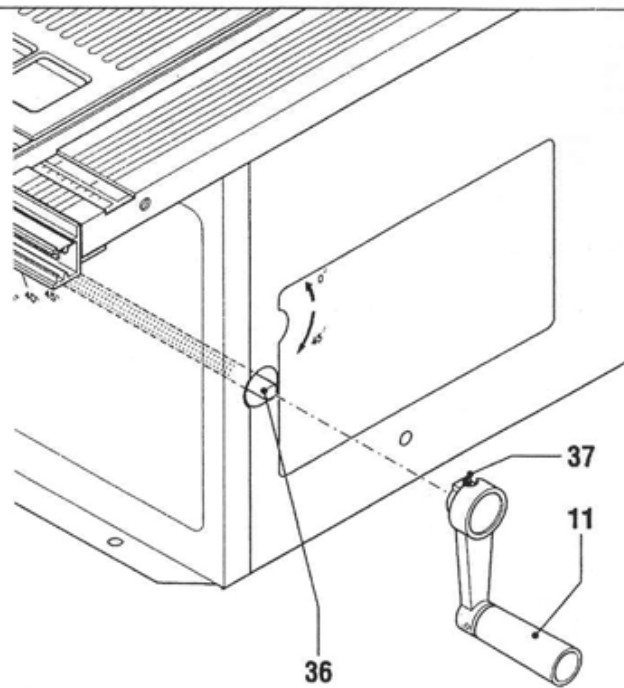
C5



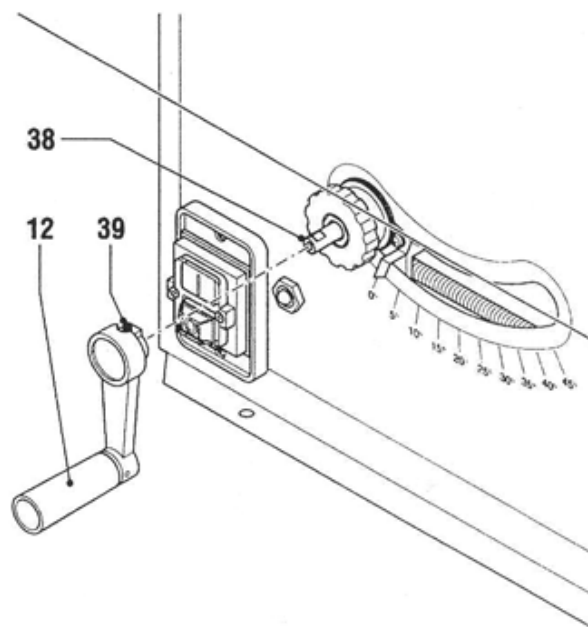
C6



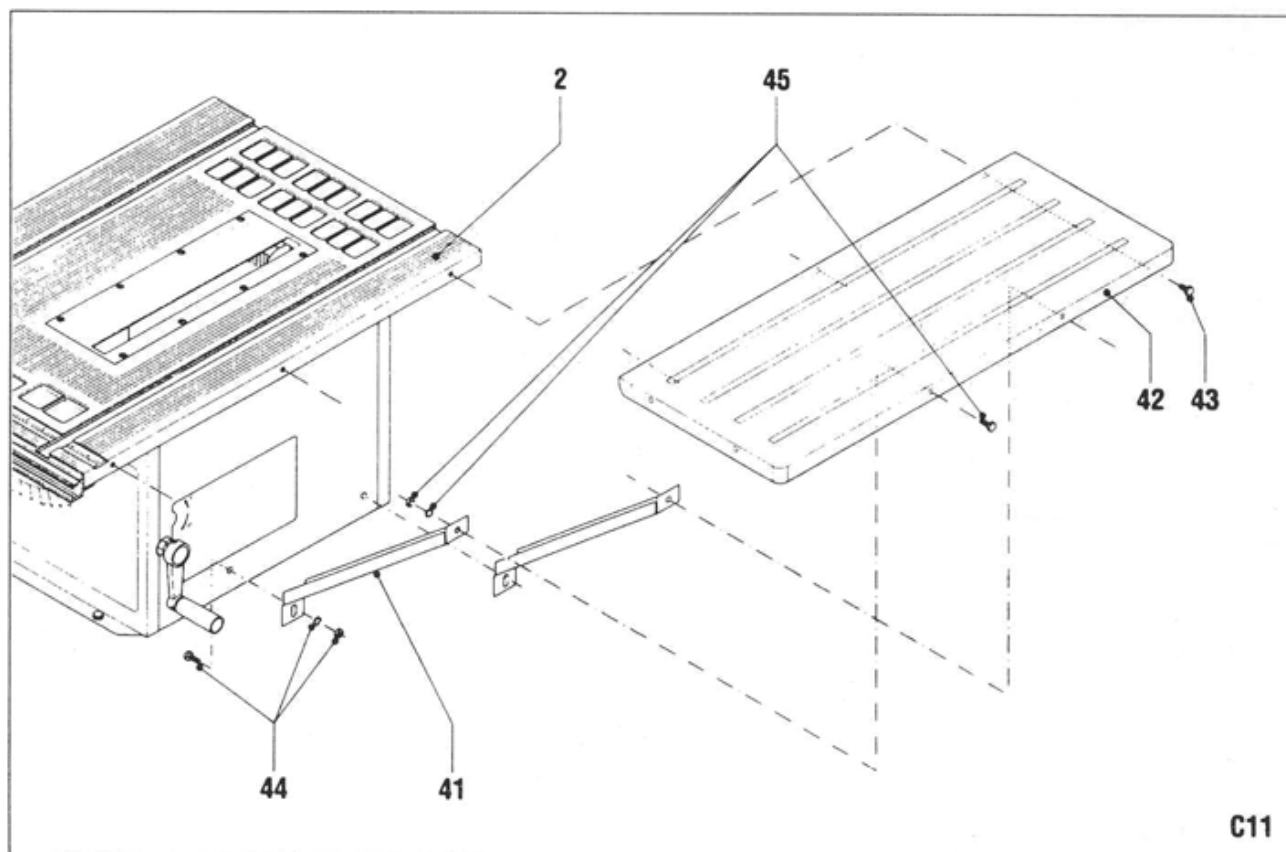
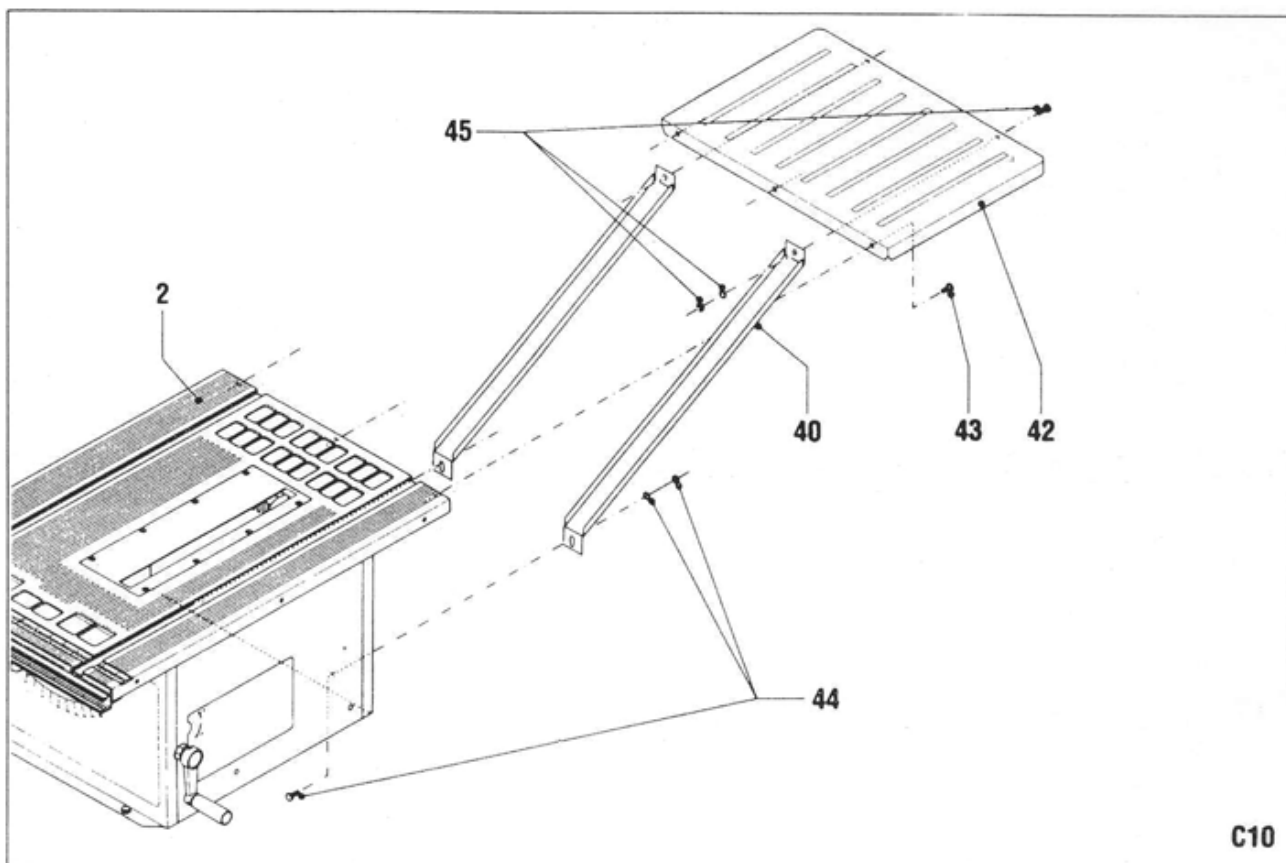
C7

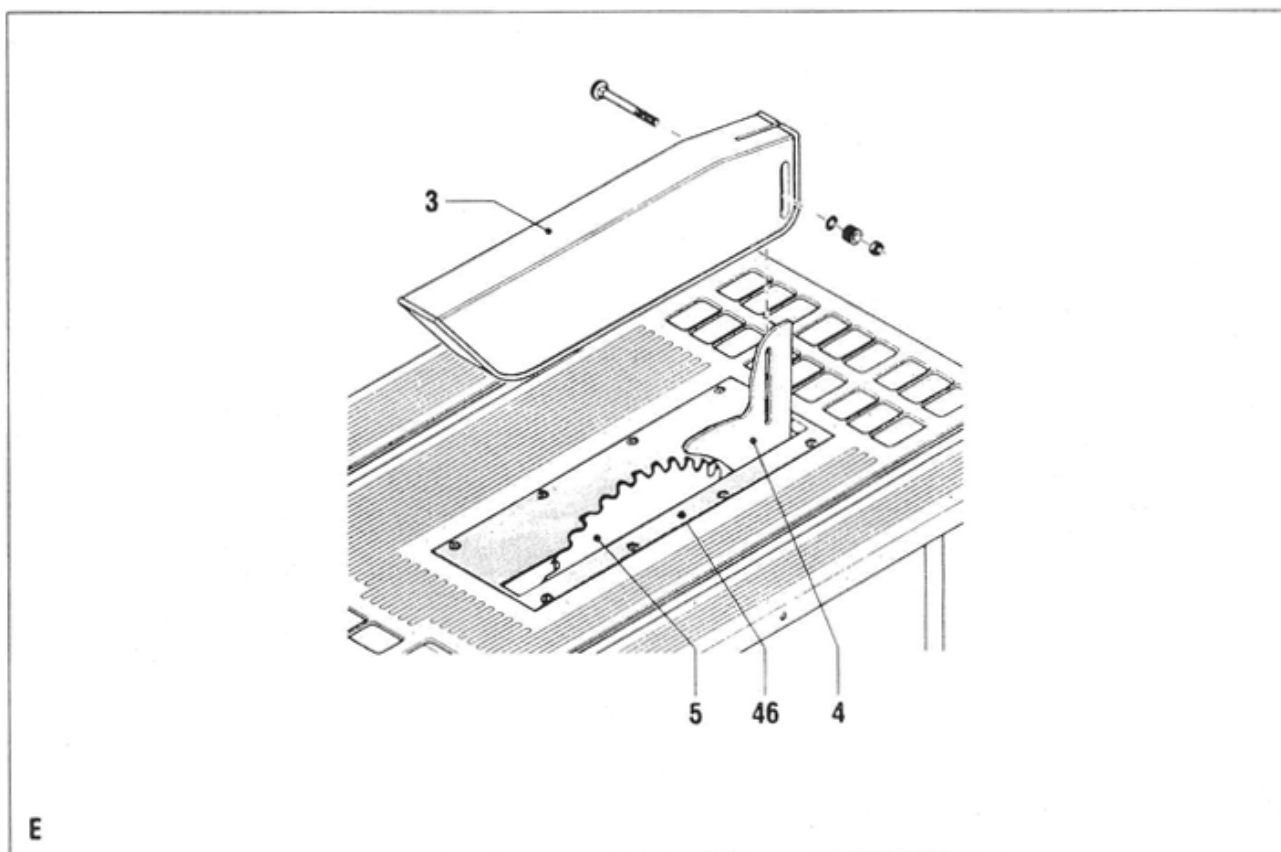
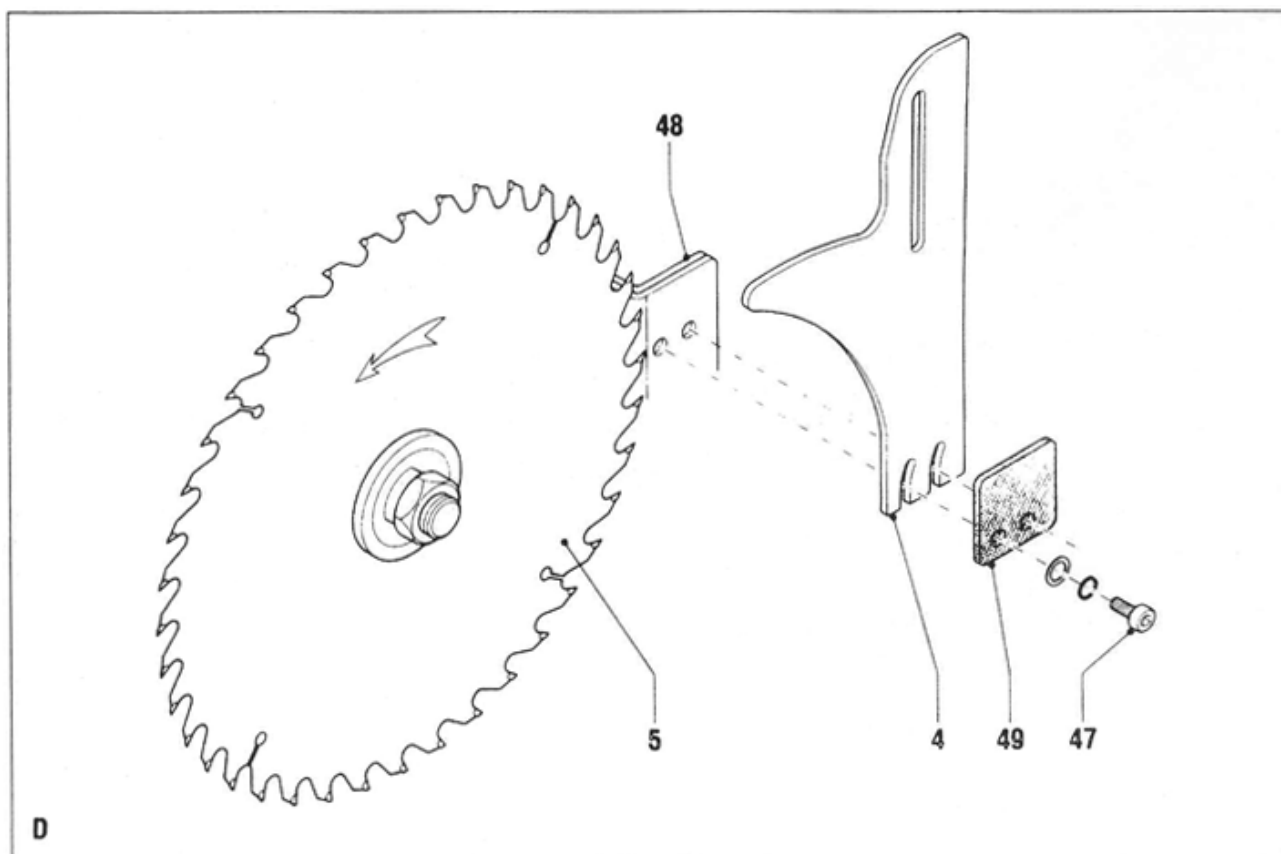


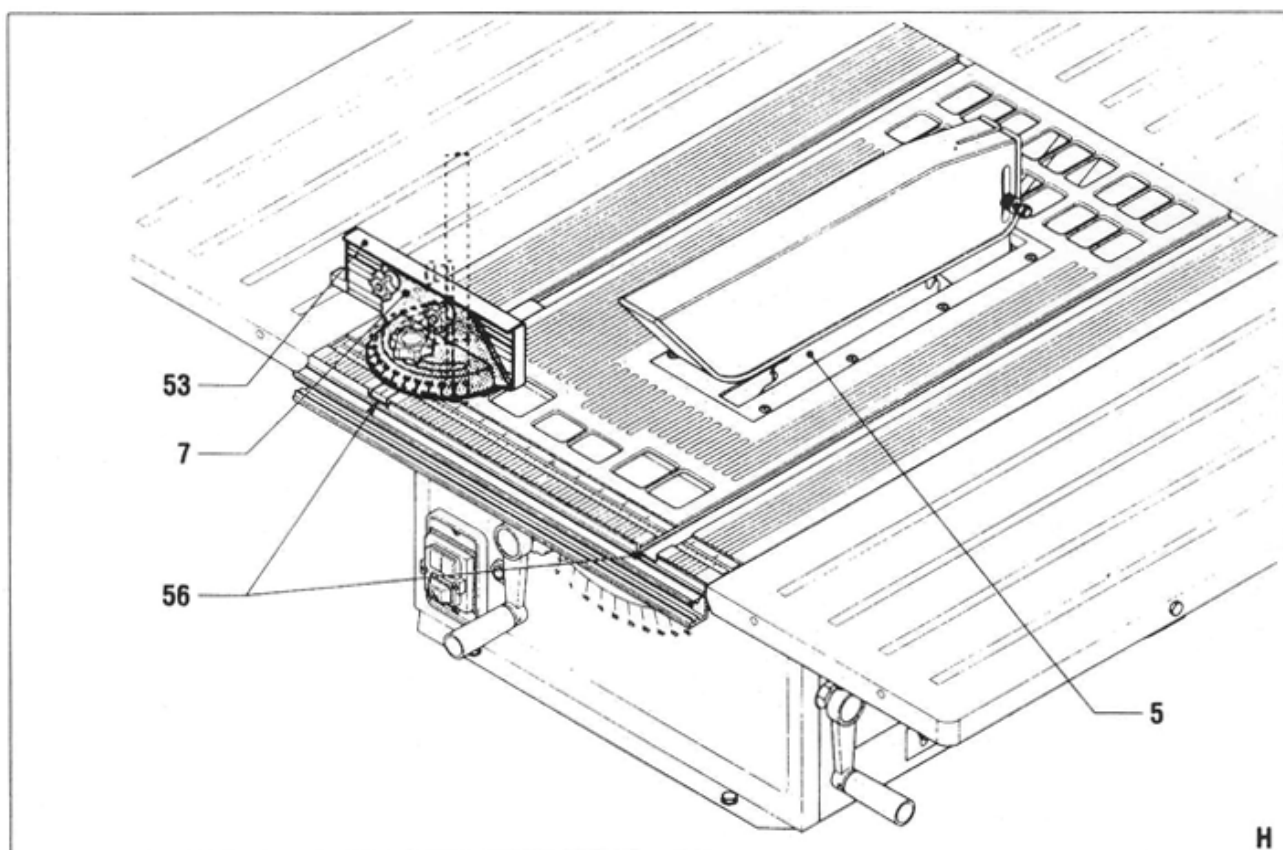
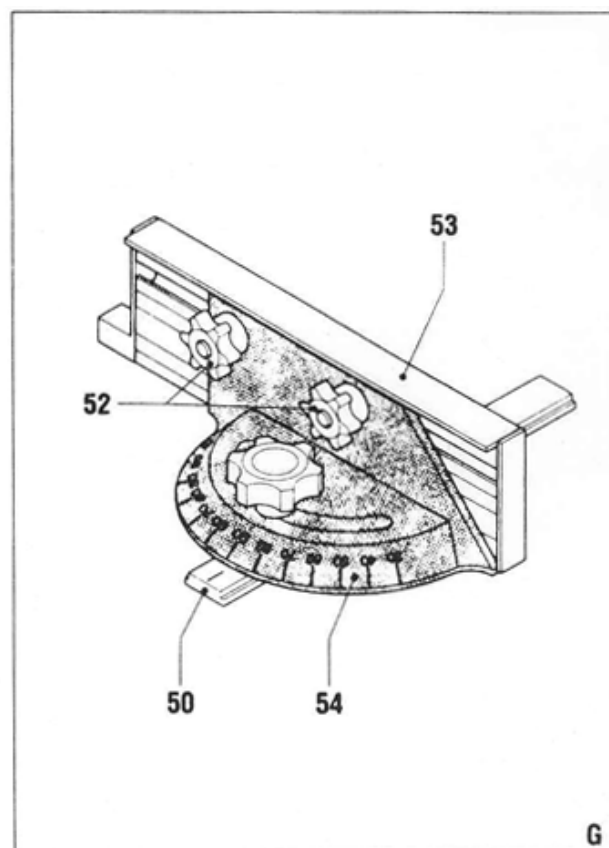
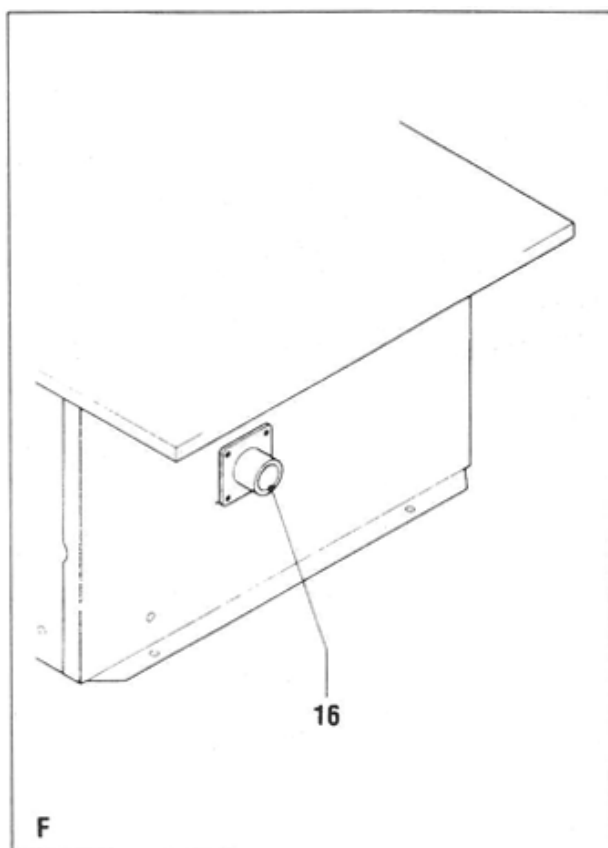
C8

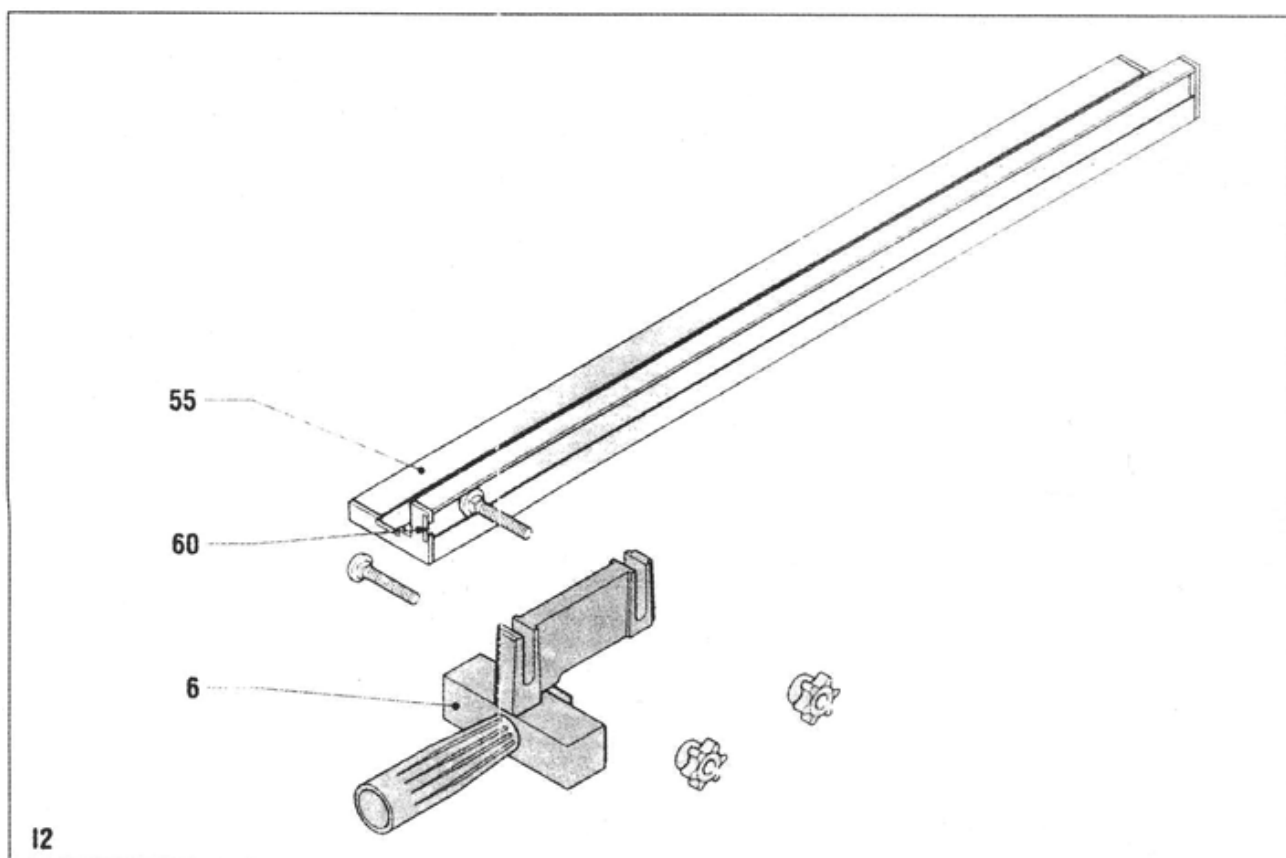
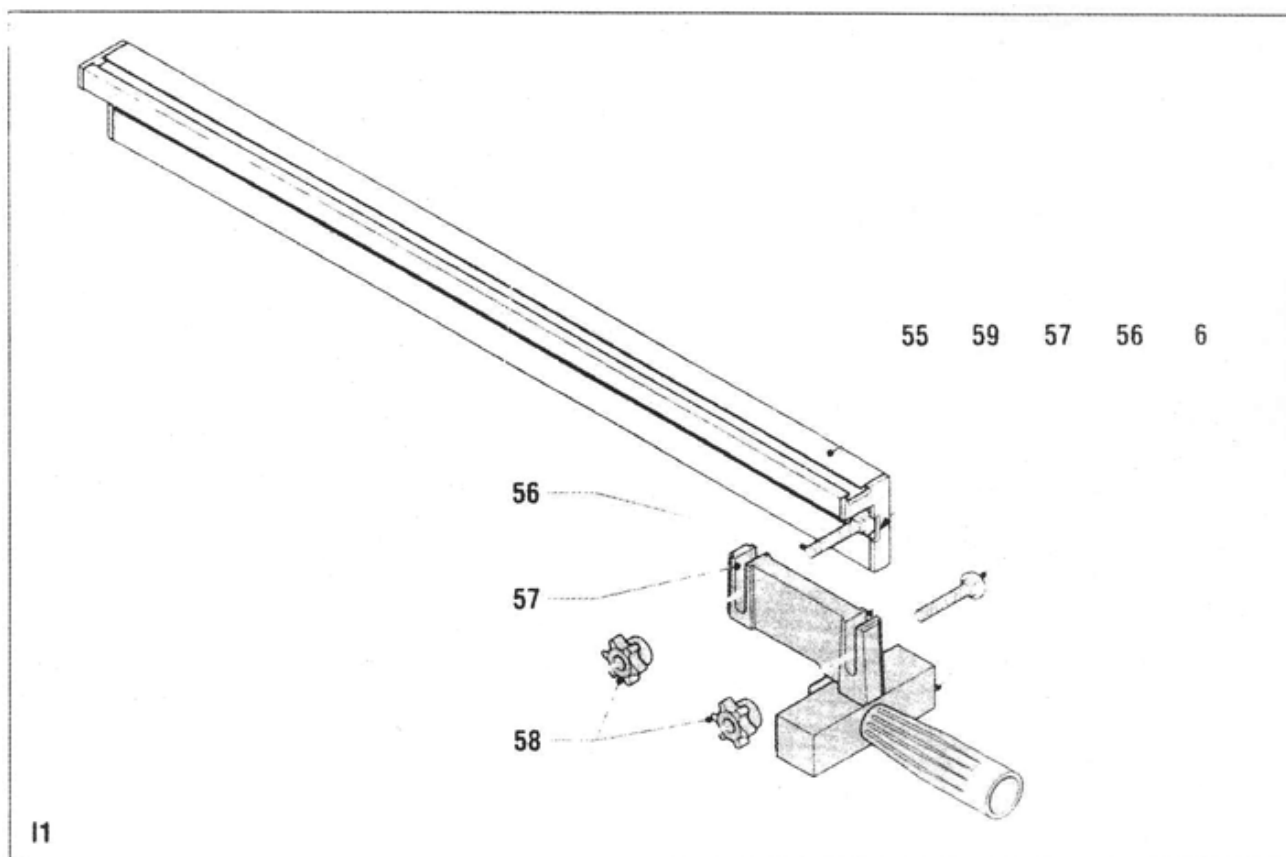


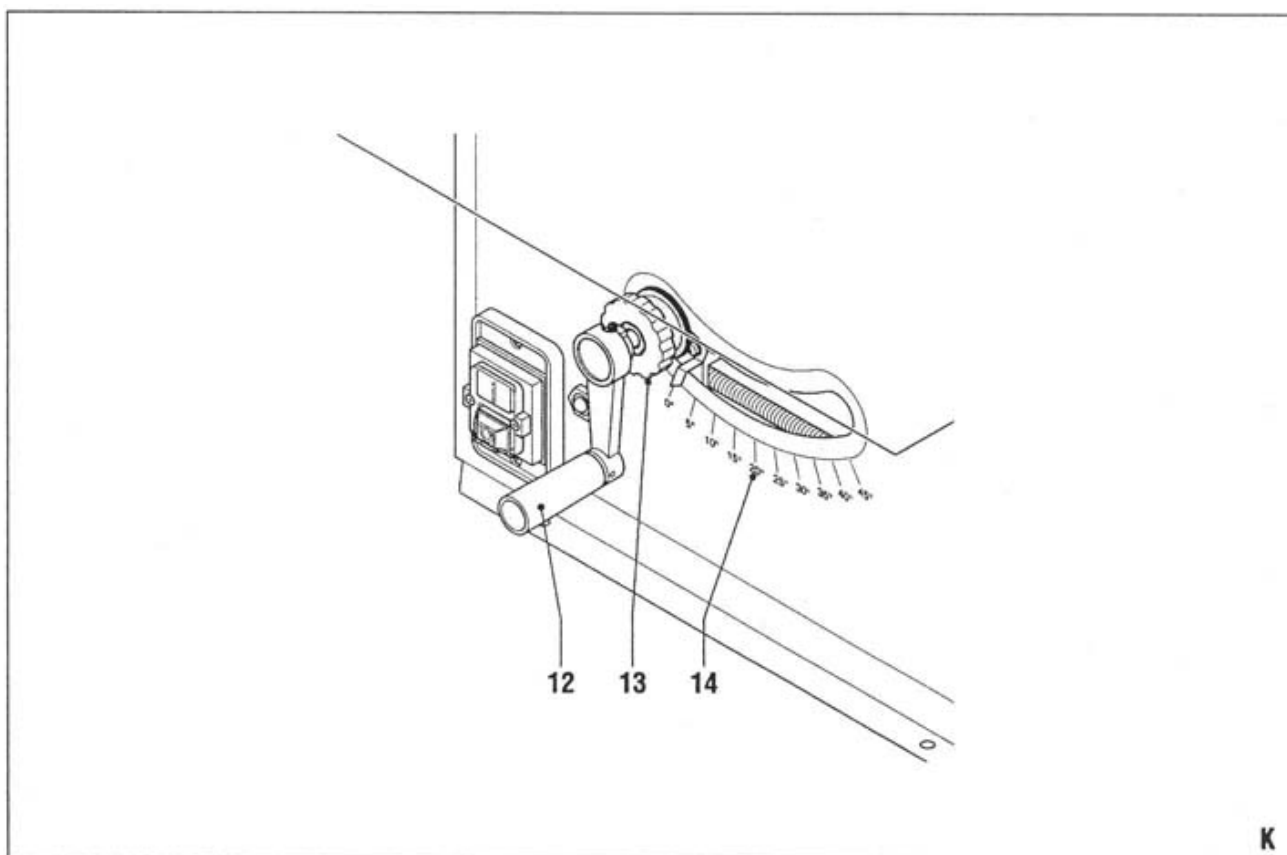
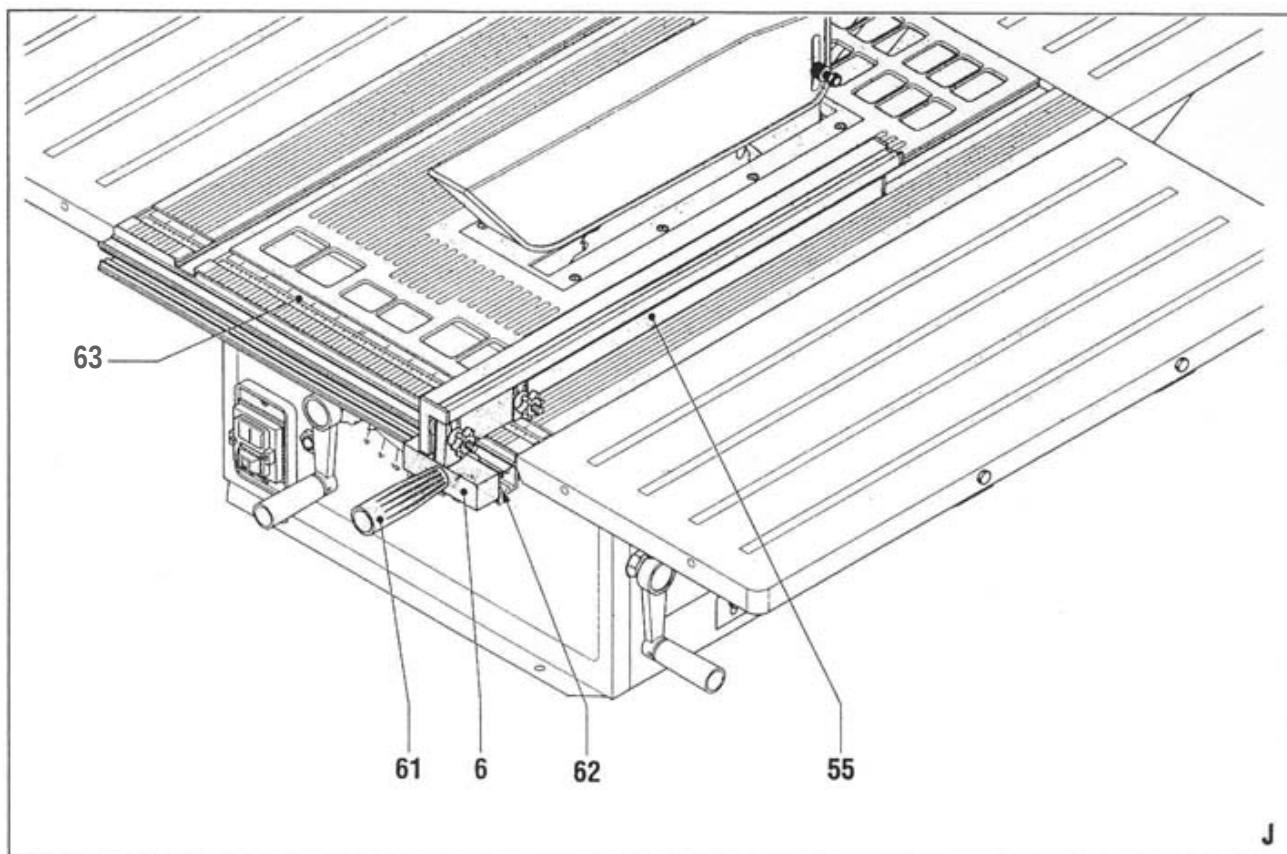
C9

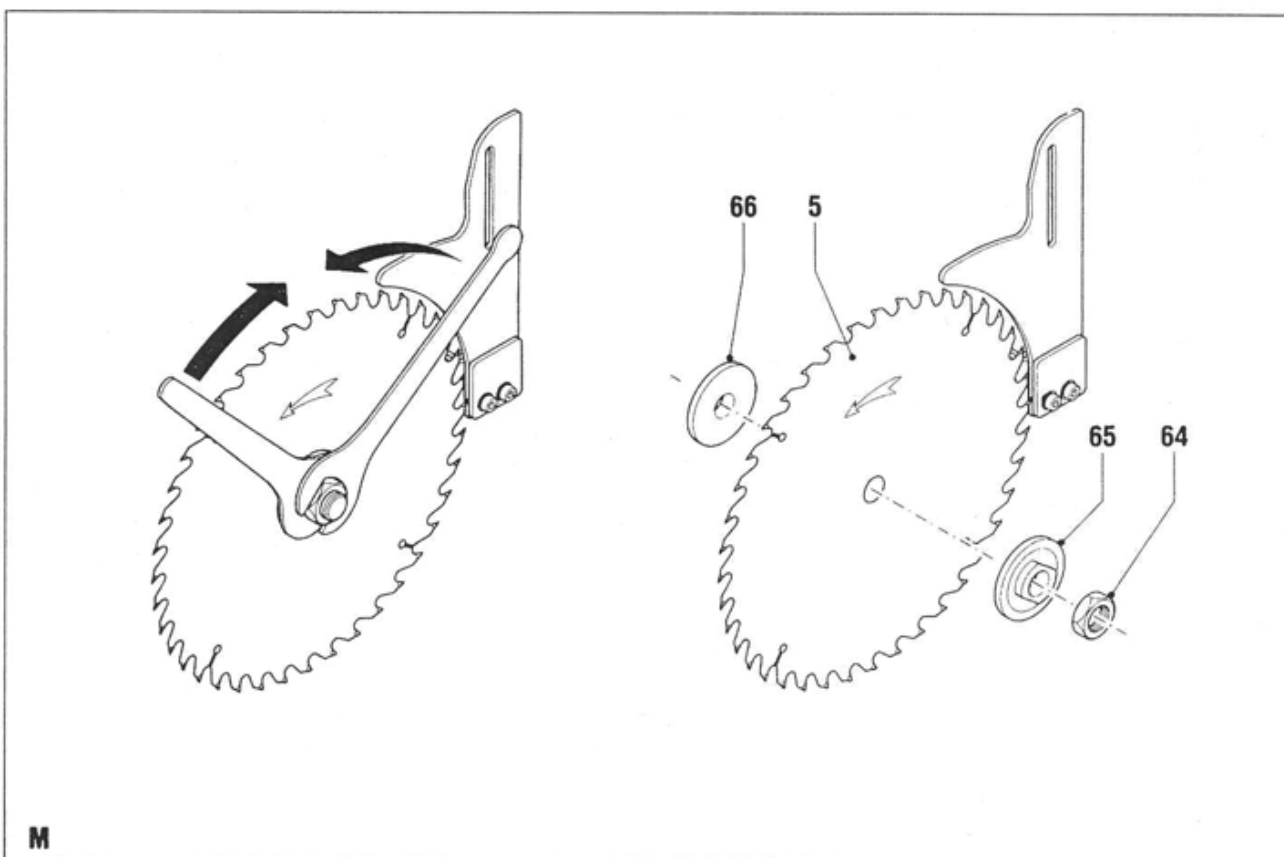
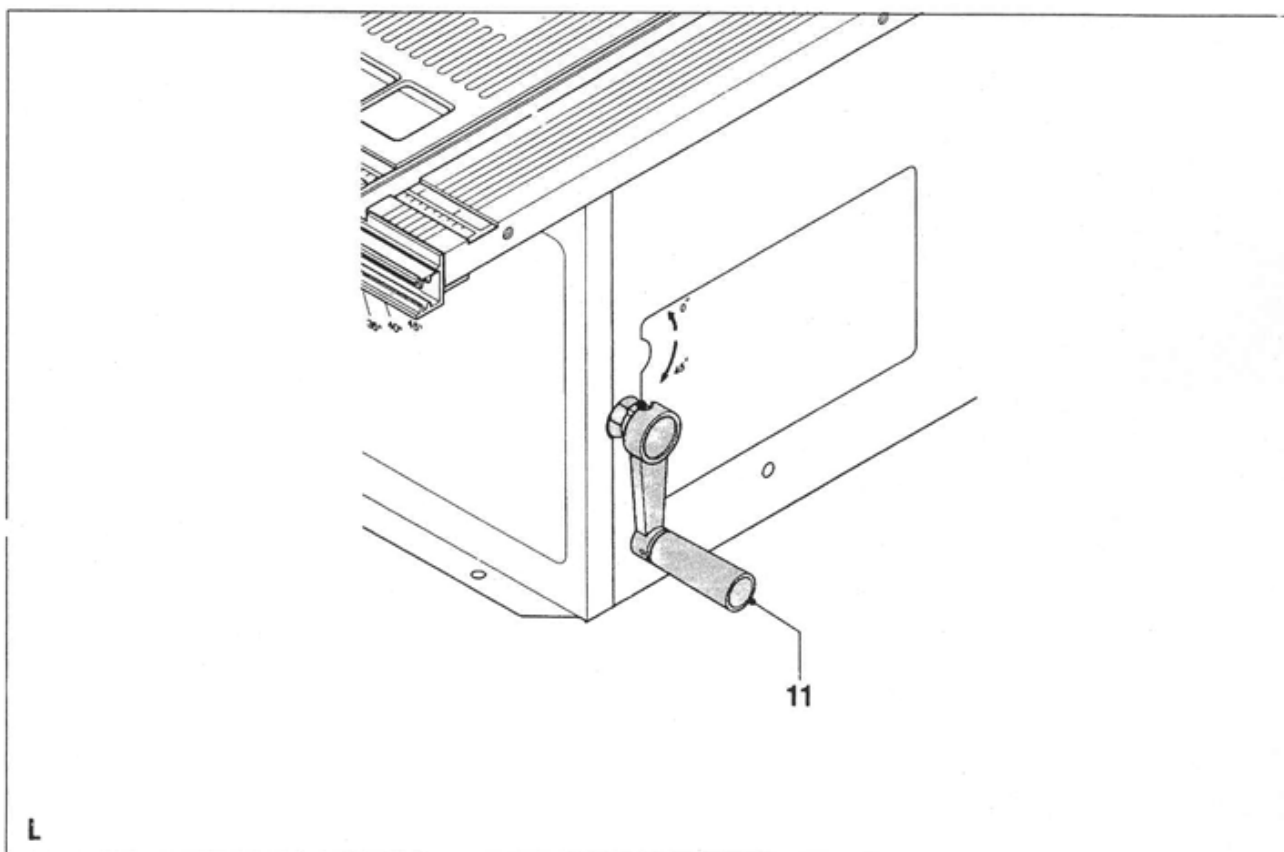












Onnittelumme tämän laadukkaan WOODTEC-tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TEKNISET TIEDOT

Moottori	1500 W / 230 V
Terä	250 x 30/15,9 mm
Pyörimisnopeus	4500 rpm
Max. sahauskapasiteetti	90° 80 mm 45° 55 mm
Pöydän koko lisäpöydillä	950 x 940 mm, korkeus 900 mm
Imuletkuliitännän halkaisija	100/63 mm

Äänenpainetaso mitattu EN 50144 mukaisesti:

L_{pA} (äänenpaine) 99,5 dB(A)

L_{WA} (ääniteho) 112,5 dB(A)



Käytä kuulosuojaimia.

Ilmoitetut melutasot ovat päästötasoja eivätkä välttämättä edusta turvallisia käyttöolosuhteita. Vaikkakin päästötasojen ja altistumistasojen välillä on yhtäläisyyksiä, ei niitä voida käyttää luotettavasti lisätoimenpiteiden tarpeen määrittämiseen Työpaikalla olevaan melutasoon vaikuttavia tekijöitä ovat vaikutuksen kesto, työskentelytilan ominaisuudet, muut melulähteet, esim. koneiden lukumäärä ja muut vieressä tapahtuvat työvaiheet. Sallitut altistumistasot voivat myös vaihdella maiden välillä. Näiden tietojen perusteella voidaan kuitenkin vaara- ja riskitekijät arvioida tarkemmin.

SYMBOLIT



Ilmaisee henkilövahingon tai laitteen vaurioitumisen vaaraa.



Käytä suojalaseja.



Käytä kuulosuojaimia.



Pidä kätesi etäällä liikkuvista osista.

YLEISTURVAOHJEET

Noudata aina seuraavia turvaohjeita. Turvallisuutta edistää terveen järjen käyttö, valppaana oleminen sekä laitteen ja sen toiminnan tunteminen. Lue käyttöohje kokonaan läpi ja tutustu ohjeisiin huolellisesti oppiaksesi tuntemaan laitteen käytön, rajoitukset sekä mahdolliset vaaratekijät.

1. Pidä suojukset paikoillaan ja toimintakuntoisina.
2. Poista jakoavaimet ja ruuviavaimet laitteesta. Ota tavaksi jo ennen käynnistystä tarkistaa, ettei laitteeseen ole esim. säätöjen yhteydessä jäänyt jako- tai ruuviavaimia.

3. Pidä työskentelytila siistinä. Sekaiset työtilat saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.
4. Älä työskentele vaarallisessa ympäristössä. Älä käytä sähkötyökaluja kosteissa tai märissä tiloissa äläkä altista niitä sateelle. Älä koskaan käytä sähkötyökaluja helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä tai tilassa jossa saattaa olla helposti syttyviä, haitallisia tai räjähdysalttiita höyryjä. Huolehdi kunnollisesta työvalaistuksesta.
5. Älä päästä lapsia laitteen lähelle. Huolehdi, että muutkin ulkopuoliset pysyttelevät turvallisen välimatkan päässä työalueelta. Lapset tai vajeakuntoiset eivät saa käyttää laitetta.
6. Tee työpajastasi lapsiturvallinen esim. riippulukkojen ja pääkatkaisinten avulla.
7. Älä pakota tai ylikuormita laitetta. Se suoriutuu parhaiten ja turvallisimmin tehtävästä sille tarkoitettulla nopeudella.
8. Käytä oikeanlaista työkalua. Älä yritä väkisin tehdä liian pienellä koneella sellaista työtä, johon sitä ei ole tarkoitettu ja johon tarvittaisiin tehokkaampaa konetta.
9. Käytä sopivaa jatkojohtoa. Varmista että jatkojohto on hyvässä kunnossa. Käyttäessäsi jatkojohtoa varmista että sen vahvuus on riittävä laitteelle. Liian pienen jatkojohdon käyttö aiheuttaa verkkojännitteen alenemisen mistä seuraa tehonhäviö ja ylikuumeneminen.
10. Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita, käsineitä, solmiota, sormuksia, rannerenkaita tai muita koruja, jotka saattavat tarttua laitteen liikkuviin osiin. Luistamattomien jalkineiden käyttö on suositeltavaa. Suojaa pitkät hiukset esim. hiusverkolla.
11. Käytä aina suojalaseja. Myös kasvo- tai hengityssuojainta tulee käyttää, mikäli työssä syntyy pölyä. Tavalliset silmälasit eivät korvaa suojalaseja.
12. Kiinnitä työstettävä kappale huolellisesti paikoilleen ruuvipuristimella tai kiristyslaitteella aina kun se on järkevää. Se on turvallisempaa kuin kädellä pitäminen ja lisäksi molemmat kädet vapautuvat itse työhön.
13. Älä kurkottele. Seiso aina mahdollisimman hyvin tasapainossa. Käytä kumipohjaisia kenkiä. Huolehdi ettei lattialla ole öljyä, työstöjätettä tai muuta romua.
14. Huolla laitteet kunnolla. Pidä terät terävinä ja puhtaina, jolloin työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin. Huolla ja vaihda osat ohjeiden mukaan.
15. Käytä ainoastaan alkuperäisvaraosia ja -lisävarusteita. Muunlaisten osien käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
16. Vältä tahatonta käynnistystä. Irrota johto pistorasiasta aina kun laitetta ei käytetä sekä säätötoimenpiteiden, huollon ja osien kuten terän vaihdon ajaksi. Varmista, että laitteen kytkin on off-asennossa ennen kuin työnnet pistorasiaan.
17. Monet puuntyöstölaitteet saattavat lennättää työkalun käyttäjää kohti takaiskun voimasta mikäli laitetta ei käsitellä oikein. Tiedä mitkä olosuhteet aiheuttavat takaiskua ja kuinka välttää ne.
18. Tarkista laitteen osat vaurioiden varalta. Mikäli huomaat laitteessa, sen suojuksissa tai muissa osissa vaurioita, älä käytä sitä ennen kuin olet korjauttanut sen valtuutetussa huoltoliikkeessä. Tarkista liikkuvien osien oikea linjaus ja esteetön liikkuvuus, osien moitteeton kunto, kiinnitys sekä kaikki muut tekijät mitkä saattavat vaikuttaa laitteen toimintaan. Vaurioituneet osat on korjautettava tai vaihdettava asianmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä.
19. Älä koskaan jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa. Sammuta laitteesta virta äläkä lähde sen luota ennen kuin se on täysin pysähtynyt.
20. Laitetta ei saa koskaan käyttää väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden, lääkkeiden tai muiden havainto- ja reaktiokykyyn vaikuttavien aineiden vaikutuksen alaisena.
21. Älä koskaan anna harjaantumattomien tai valtuuttamattomien henkilöiden käyttää laitetta. Varmista että antamasi neuvot koskien laitteen käyttöä ovat hyväksytyjä, oikeita, turvallisia ja selvästi ymmärrettyjä.
22. Mikäli sinulla on jossain vaiheessa vaikeuksia jonkin toiminnon suorittamisessa, lopeta laitteen käyttö välittömästi ja tiedustele valtuutetusta huoltoliikkeestä kuinka kyseinen toiminto tulisi suorittaa.

ERIKOISTURVAOHJEET

1. Älä koskaan poista suojusta. Varmista että suojus suojaa sahanterää oikealla tavalla.
2. Älä koskaan poista halkaisuveistä. Hammaskehän ja halkaisuveitsen välisen etäisyyden on oltava alle 5 mm.
3. Käytä ainoastaan alkuperäistä halkaisuveistä.
4. Vaihda vaurioitunut tai kulunut pöydän sisäpala välittömästi uuteen.
5. Älä käytä pikateräksestä (HSS) valmistettuja sahanteriä. Käytä ainoastaan tässä käyttöohjeessa ilmoitettuja sahanterätyyppejä, jotka ovat prEN 847-1 vaatimusten mukaisia. Tarkemmat tiedot sahanterästä löydät kohdasta "Tekniset tiedot".
6. Älä käytä taipuneita, vääntyneitä tai muuten vaurioituneita sahanteriä.
7. Älä käytä sahanteriä, jotka eivät ole tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen tietojen mukaisia.
8. Älä käytä erillistä adapteria sisäläpimitaltaan suuremman sahanterän asentamiseksi.
9. Poista työkappaleesta kaikki naulat ja muut metalliesineet ennen työskentelyn aloittamista.
10. Älä koskaan käynnistä laitetta mikäli työkappale koskettaa sahanterään.
11. Älä koskaan aloita sahausta ennen kuin laite on saavuttanut täyden nopeuden.
12. Älä koskaan kurkottele pyörivän sahanterän yli.
13. Älä koskaan poista katkaistua kappaletta sahanterän vielä pyöriessä.
14. Pidä kätesi etäällä pyörivästä sahanterästä.
15. Käytä työntökapulaa (sisältyy toimitukseen) sahatessasi erittäin pieniä työkappaleita ja työntökelkkaa (sisältyy toimitukseen) suurempia työkappaleita sahatessasi.
16. Älä koskaan yritä sahata pyöreitä työkappaleita.
17. Älä koskaan käytä laitetta urien sahaukseen.
18. Mikäli tarvitset apua sahauksessa, varmista että lisäpöytä on asennettu paikoilleen. Apulainen saa olla ainoastaan lisäpöydän ulossyöttöpäässä. Mikäli lisäpöytää ei ole asennettu, saa laitetta tällöin käyttää ainoastaan yksi henkilö.
19. Sammuta laitteesta virta äläkä lähde sen luota ennen kuin sahanterä on täysin pysähtynyt.
20. Älä koskaan yritä hidastaa sahanterää painamalla sitä sivusta.
21. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista.
22. Älä käytä laitetta ennen kuin se on täysin kasattu ja ohjeiden mukaisesti asennettu. Älä suorita mitään suunnittelu-, kasausta- tai rakennustöitä pöydällä laitteen ollessa päällekytkettynä. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja puhdista pöytä ennen kuin lähdet työalueelta.

Muita vaaroja

Laitteen käytön yhteydessä saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

- sahanterän vaihdon yhteydessä esiintyvä vahingonvaara sormille ja käsille
- työstökappaleesta lentävän työstöjätteen aiheuttama vahingonvaara
- kuulovaurion vaara
- ilmassa leijuvien hiukkasten hengittämisestä aiheutuva terveysvaara.

Sähköturvallisuus



Varmista että laitteen tyyppikilvessä oleva jännite vastaa käytettävän sähköverkon arvoja.

KUVAUS (Kuva A)

Tämä pöytäsirkkeli on suunniteltu puisten työkappaleiden sahaukseen. Laite ei sovellu urien tekoon.

1. On/Off-kytkin
2. Pöytälevy

3. Suojus
4. Halkaisuveitsi
5. Sahanterä
6. Halkaisuohjain
7. Viisto-ohjain
8. Lisäpöytä, taka
9. Lisäpöytä, vasen
10. Lisäpöytä, oikea
11. Kaltevuuskulman säätökahva
12. Sahanterän korkeuden säätökahva
13. Sahanterän säädön lukitusnappi
14. Kaltevuuskulma-asteikko
15. Jalusta
16. Pölynpoistoaukko
17. Työntökapula

ASENNUS (Kuvat B1 ja B2)

Laite voidaan pystyttää kahdella eri tavalla: käytettäväksi työpöydällä (Kuva B1) tai käytettäväksi jalustalla (Kuva B2).

Laitteen asennus käytettäväksi työpöydällä

Laite on ruuvattava työpöytäan.

- Merkitse kiinnitysreikien (18) paikat työpöytäan.
- Pora merkitsemiisi kohtiin käyttämillesi ruuveille halkaisijaltaan ja pituudeltaan sopivat reiät.
- Aseta laite työpöydälle ja lisää kiinnitysreikiin ruuvit.
- Kiristä ruuvit tiukasti.

Laitteen asennus käytettäväksi jalustalla

Noudata alla olevan kohdan "Laitteen asennus" ohjeita.

Laitteen asennus (Kuva C1)

Asentaessasi laitetta noudata aina seuraavia ohjeita annetussa järjestyksessä.

- Asenna pöydänjalat (22).
- Asenna tukikehys (20).
- Asenna lyhyet tukikiskot (21).
- Asenna pitkät tukikiskot (19).
- Nosta jalusta pystyyn.
- Kiristä kaikki kiinnikkeet.
- Asenna laite jalustaan.
- Asenna ohjainkisko (23).
- Asenna kaltevuuskulman säätökahva (11).
- Asenna sahanterän korkeuden säätökahva (12).
- Asenna lisäpöydät (24).

Pöydänjalkojen asennus (Kuva C2)

- Aseta ensimmäinen jalka (25) paikoilleen ensimmäisen lyhyen kiskon (26) toiseen nurkkaan ja kiinnitä se kiinnikkeillä (27).
- Älä kiristä kiinnikkeitä kokonaan.
- Asenna toinen jalka kiskon toiseen nurkkaan.
- Asenna muut jalat samojen ohjeiden mukaisesti toiseen kiskoon.

Tukikehyksen asennus (Kuva C3)

- Aseta ensimmäinen pitkä kisko (28) paikoilleen pöydänjalkojen väliin ja kiinnitä se kiinnikkeillä (29).
- Älä kiristä kiinnikkeitä kokonaan.
- Asenna toinen kisko samojen ohjeiden mukaisesti.

Lyhyiden tukikiskojen asennus (Kuva C4)

- Aseta ensimmäinen kisko (30) paikoilleen pöydänjalkojen väliin ja kiinnitä se kiinnikkeillä (31).
- Älä kiristä kiinnikkeitä kokonaan.
- Asenna toinen kisko samojen ohjeiden mukaisesti.

Pitkien tukikiskojen asennus (Kuva C5)

- Aseta ensimmäinen kisko (32) paikoilleen pöydänjalkojen väliin ja kiinnitä se kiinnikkeillä (33).
- Älä kiristä kiinnikkeitä kokonaan.
- Asenna toinen kisko samojen ohjeiden mukaisesti.

Laitteen asennus jalustaan (Kuva C6)

- Aseta laite jalustalle.
- Aseta kiinnikkeet (34) paikoilleen.
- Kiristä kiinnikkeet.

Ohjainkiskon asennus (Kuva C7)

- Aseta ohjainkisko (23) paikoilleen pöytälevyn (2) etupuolta vasten ja kiinnitä se kiinnikkeillä (35).
- Kiristä kiinnikkeet.

Kaltevuuskulman säätökahvan asennus (Kuva C8)

- Aseta kahva (11) karaan (36).
- Kiinnitä kiristysruuvi (37) karan litteää puolta vasten.

Sahanterän korkeuden säätökahvan asennus (Kuva C9)

- Aseta kahva (12) karaan (38).
- Kiinnitä kiristysruuvi (39) karan litteää puolta vasten.

Lisäpöytien asennus (Kuvat C1, C10 ja C11)

Asenna pitkät yhdystuet (40) laitteen takaosaan ja lyhyet yhdystuet (41) laitteen sivuille.

- Aseta lisäpöytä (42) paikoilleen pöytälevyä (2) vasten ja kiinnitä se kiinnikkeillä (43). Lisäpöydän tulisi olla tiukasti pöydän pintaa vasten.
- Älä kiristä kiinnikkeitä kokonaan.
- Aseta ensimmäinen tuki paikoilleen laitteen kotelo vasten ja kiinnitä se kiinnikkeillä (44).
- Aseta tuki lisäpöytään.
- Kiristä kiinnikkeet (45).
- Asenna toinen tuki samojen ohjeiden mukaisesti.

Halkaisuveitsen asennus ja säätö (Kuvat D ja E)

- Tuo sahanterä (5) korkeimpaan asentoonsa.
- Irrota pöydän sisäpala (46).
- Löysää kuusiokoloruuveja (47) muutama kierros.
- Aseta halkaisuveitsi (4) kannattimen (48) ja puristuslevyn (49) väliin ruuvien kierteen päälle.
- Säädä halkaisuveitsi oikeaan asentoon.
- Kiristä kuusioruuvit.
- Aseta pöydän sisäpala paikoilleen.



Varmista että halkaisuveitsi on aina oikein säädetty:

- Halkaisuveitsen yläosa ei työnny ylöspäin enempää kuin noin 20 mm sahanterän ylimmästä hampaasta.
- Halkaisuveitsen ja sahanterän hampaiden välinen etäisyys on noin 3-8 mm.

Teränsuojuksen asennus (Kuva E)

- Aseta suojus (3) halkaisuveitsen (4) päälle.
- Sovita teränsuojus halkaisuveitseen.



Älä koskaan käytä laitetta ellei suojus ole paikoillaan.

Pölynpoistoaukon käyttö (Kuva F)

Pölynpoistoaukkoon sovitettu ulkoinen pölynimuri poistaa pölyn työskentelypinnalta.

- Sovita pölynimurin imuliitin pölynpoistoaukkoon (16).



Huolehdi aina asianmukaisesta pölynpoistosta, mikäli mahdollista.

Viisto-ohjaimen asennus (Kuvat G ja H)

Viisto-ohjainta käytetään suorien poikkisahausten tai viistosahausten suorittamiseen. Ohjain voidaan asentaa sahanterän vasemmalle tai oikealle puolelle.

- Liu'uta ohjaimen (7) pidin (50) uraan (56).

Ohjaimen säätö suoraan poikkisahaukseen (Kuvat G ja H)

- Asenna ohjain.
- Sääda astelevy (54) 90°:een.
- Sääda ohjain siten että ohjaimen profiili (53) on juuri sahanterän (5) ulottumattomissa.
- Kiristä nupit (52).

Ohjaimen säätö viistosahaukseen (Kuvat G ja H)

Viistokulma on portaattomasti säädettävissä välillä 0-60°.

- Asenna ohjain.
- Sääda haluamasi viistokulma astelevyn (54) asteikkoa käyttäen.
- Sääda ohjain siten että ohjaimen profiili (53) on juuri sahanterän (5) ulottumattomissa.
- Kiristä nupit (52).

Halkaisuohjaimen asennus (Kuvat I1 ja I2)

Halkaisuohjainta käytetään halkaisuun. Ohjaimessa on kaksi eri levyistä profiilia. Ohjain voidaan asentaa sahanterän vasemmalle tai oikealle puolelle.

- Aseta pultti (56) jokaiseen syvennykseen (57) ja sovita nuppi (58) ruuvien kierteeseen.
- Sovita ohjainprofiili (55) ohjaimeen (6). Valitse ura (59) leveälle profiilille (Kuva I1) ja ura (60) kapealle profiilille (Kuva I2).
- Kiristä nupit (58).

Ohjaimen säätö halkaisuun (Kuva J)

- Löysää nuppia (61) ja liu'uta ohjaimen (6) pidin (62) ohjainkiskoon.
- Sääda haluamasi etäisyys pöytälevyissä olevaa asteikkoa (63) käyttäen.
- Kiristä nuppi (61).

Kaltevuuskulman säätö (Kuvat K ja L)

Kaltevuuskulma on portaattomasti säädettävissä välillä 0-45°.

- Löysää lukitusnuppia (13).
- Käännä kahvaa (11) säätääksesi kaltevuuskulman.

- Säädä haluamasi kaltevuuskulma asteikkoa (14) käyttäen.
- Kiristä lukitusnuppi.

Sahaussyvyyden säätö (Kuva K)

- Käännä kahvaa (12) nostaaksesi tai laskeaksesi sahanterää.

Sahanterän vaihto (Kuvat E ja M)

- Tuo sahanterä (5) korkeimpaan asentoonsa.
- Irrota teränsuojus (3) ja pöydän sisäpala (46).
- Irrota lukkomutteri (64).
- Irrota ulkolaippa (65), vanha sahanterä (5) ja sisälaippa (66).
- Puhdista laipat.
- Aseta sisälaippa, uusi sahanterä ja ulkolaippa paikoilleen. Sahanterää asentaessasi varmista että hampaat osoittavat teränsuojuksessa olevan nuolen pyörimissuuntaan.
- Aseta lukkomutteri paikoilleen ja kiristä se tiukasti.
- Säädä halkaisuveitsi.
- Aseta pöydän sisäpala ja teränsuojus paikoilleen.

KÄYTTÖ

Käyttöohjeet

- Tarkista että ohjain on asennettu oikein.
- Käynnistä laite ennen kuin sahanterä koskettaa työkappaleeseen.
- Älä kohdistaa sahanterään painetta äläkä yritä työntää työkappaletta sahanterän läpi liiallisella voimalla. Anna laitteelle tarpeeksi aikaa suorittaa sahaus omalla voimallaan.
- Mikäli sahanterä pysähtyy kokonaan tai sen vauhti hidastuu, on laite ylikuormittunut. Lopeta sahaaminen välittömästi ja anna moottorin jäähtyä jättämällä laite käymään tyhjäkäynnillä joksikin aikaa.

Käynnistys ja sammutus (Kuva A)

Laite on varustettu magneettikytkimellä. Tämä estää laitteen käynnistymisen vahingossa kun pistoke kytketään pistorasiaan.

- Käynnistä laite asettamalla On/Off-kytkin (1) "I"-asentoon.
- Sammuta laite asettamalla On/Off-kytkin (1) "O"-asentoon.

Halkaisu (Kuva J)

Halkaisussa työkappaletta ohjataan halkaisuohjainta pitkin ja sahaus suoritetaan pitkittäin.

- Säädä ohjain (6) ja ohjainprofiili (55).
- Käynnistä laite.
- Pitele työkappaletta tukevasti ja syötä sitä sahanterään pitäen sitä ohjainta vasten painettuna.
- Käytä loppuvaiheessa työntökapulaa pitääksesi kädet etäällä sahanterästä.
- Sammuta laite välittömästi kun sahaus on loppuun suoritettu.



Käytä työntökapulaa aina sahatessasi erittäin pieniä työkappaleita.

Suora poikkisahaus (Kuva H)

Suorassa poikkisahauksessa työkappale asetetaan ohjainta vasten ja sahaus suoritetaan poikittain.

- Säädä ohjain (7) suoraan poikkisahaukseen.
- Aseta työkappale pitkittäin ohjainprofiilia (53) vasten.
- Käynnistä laite.
- Pitele työkappaletta tukevasti ja syötä sitä sahanterään pitäen sitä ohjainta vasten painettuna.
- Sammuta laite välittömästi kun sahaus on loppuun suoritettu.

Viistosahaus (Kuva H)

Viistosahauksessa työkappale asetetaan ohjainta vasten ja sahaus suoritetaan poikittain kulmassa.

- Säädä ohjain (7) viistosahaukseen.
- Toimi kuten suorassa poikkisahauksessa, alkaen kohdasta 2.

Vinosahaus (Kuvat H, J, K ja L)

Vinosahauksessa työkappaleen sahaus suoritetaan kaltevuuskulmassa. Vinosahaus yhdistetään joko halkaisuun tai suoraan poikkisahaukseen.

Suorittaaksesi vinosahauksen yhdistettynä halkaisuun toimi seuraavasti:

- Säädä ohjain (6) ja ohjainprofiili (55). Säädä kaltevuuskulma.
- Toimi kuten halkaisussa, alkaen kohdasta 2.

Suorittaaksesi vinosahauksen yhdistettynä suoraan poikkisahaukseen toimi seuraavasti:

- Säädä ohjain (7) suoraan poikkisahaukseen ja säädä kaltevuuskulma.
- Toimi kuten suorassa poikkisahauksessa, alkaen kohdasta 2.

Yhdistetty viistosahaus (Kuvat H, K ja L)

Yhdistetyssä viistosahauksessa työkappale asetetaan ohjainta vasten ja sahaus suoritetaan yhdistettynä viisto- ja vinosahauksena.

- Säädä ohjain (7) viistosahaukseen ja säädä kaltevuuskulma.
- Toimi kuten suorassa poikkisahauksessa, alkaen kohdasta 2.

Voitelu (Kuva M)

- Lisää lukkomutterin (64) kierteeseen aika ajoin pisara öljyä.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Laite ei vaadi mitään erityistä huoltoa.

- Puhdista tuuletusaukot säännöllisesti.
- Poista kaikki pöly kotelosta.
- Tarkista laite säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta.
- Tarkista sahanterän kunto aina ennen käyttöä. Varmista erityisesti että sahanterä on tiukasti kiinnitetty sekä ettei siinä ole välystä.
- Tarkista halkaisuveitsen ja sahanterän sekä suojuksen ja sahanterän välinen etäisyys aina ennen käyttöä.

Vi gratulerar Dig till valet av denna WOODTEC-produkten av god kvalitet! Vi hoppas att maskinen du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att maskinen används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före maskinen tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med maskinen!

TEKNISKA DATA

Motor	1500 W / 230 V
Sågklinga	250 x 30/15,9 mm
Rotationshastighet	4500 rpm
Sågningskapacitet max.	90° 80 mm 45° 55 mm
Bordets storlek med extrabord	950 x 940 mm, korkeus 900 mm
Diam. anslutning för sugrör	100/63 mm

Ljudtrycksnivå mätt enligt EN 50144:

L_{pA} (ljudtryck) 99,5 dB(A)

L_{WA} (ljudeffekt) 112,5 dB(A)



Använd hörselskydd.

De uppgivna ljudnivåer är nivåer för störljud, det betyder inte att de skulle vara trygga nivåer. Även om värdena hör samman med exponeringsnivåer, är denna kunskap inte tillräckligt för att man kunde definiera om ytterligare åtgärder är nödvändiga. Strålningsnivåer påverkas av exponeringens varaktighet, egenskaperna hos arbetsområdet och hos andra ljudskällor samt antalet andra maskiner i arbetsområdet. De lovliga exponeringsnivåer kan variera i olika länder. Denna kunskap bör endast hjälpa användaren i att värdera möjliga risker.

SYMBOLER



Anger risk för personskador eller skador på maskinen.



Använd skyddsglasögon.



Använd hörselskydd.



Håll händerna borta från maskinens rörliga delar.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Följ alltid följande säkerhetsinstruktioner. Använd sunt förnuft, var vaksam och bekanta dig väl med maskinen och hur den fungerar. Allt detta befrämjar säkerheten. Läs noga igenom hela instruktionerna för att lära dig känna hur maskinen används och hurdana restriktioner den har och vilka är möjliga riskfaktorer.

1. Håll skydden på sina platser och i funktionsskick.
2. Ta bort skiftnycklar och skruvnycklar innan du startar maskinen. Ta det som vana att kontrollera att det inte finns några skift- eller skruvnycklar i maskinen innan du startar den.
3. Håll arbetsområdet snyggt. Avfall och kringliggande delar lockar till olyckor.
4. Arbeta inte i farlig omgivning. Använd inte elverktyg i fuktiga eller våta miljöer, utsätt dem heller inte för regn. Använd aldrig elverktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Använd dem inte heller i utrymmen där det finns lättantändliga, skadliga eller explosiva ångor. Se till att arbetsområdet är väl belyst.
5. Låt inte barn komma i närheten av maskinen. Se till att också andra utomstående håller sig på ett säkert avstånd från arbetsområdet. Barn eller handikappade får inte använda maskinen.
6. Använd behörig klädsel. Använd inte lösa kläder, handskar, kravatt, ringar, armband eller andra smycken som kan fastna i maskinens rörliga delar. Det är rekommendabelt att använda hals säkra skodon. Skydda långt hår t.ex. med hårnät.
7. Använd alltid skyddsglasögon. Även ansikts- eller andningsskydd bör användas om det bildas damm vid arbetet. Vanliga glasögon ersätter inte skyddsglasögon.
8. Kläm arbetstycket noggrant fast med en klämskruv eller en skruvpress alltid när det är praktiskt. På detta sätt arbetar du mycket säkrare och du har båda händerna fria för att manövrera maskinen.
9. Sträck dig inte. Stå alltid så stadigt som möjligt. Använd skor som har gummisulor. Se till att det inte finns olja, restdelar eller annat onödigt på golvet.
10. Underhåll verktygen ordentligt. Håll bladen väl slipade och rena för att få ut bäst och säkrast effekt ur dem. Underhåll och byt ut delar enligt instruktionerna.
11. Använd endast originalreservdelar och -extrautrustningar. Användning av några andra delar kan orsaka personskador.
12. Undvik oavsiktliga starter. Koppla spänningskabeln från eluttag alltid när maskinen inte används och alltid innan underhåll, justeringar och byte av maskinens delar, såsom blad. Försäkra dig om att maskinens reglage är i off-läge innan du ansluter strömmen.
13. Många träbearbetningsmaskiner kan kasta arbetstycket bakåt mot användaren om man inte hanterar maskinen på rätt sätt. Var medveten om vilka omständigheter kan orsaka kast och försök undvika dem.
14. Kontrollera alla delar med tanke på möjliga skador. Om du upptäcker skador i maskinen, skyddet eller andra delar, använd inte maskinen innan du har tagit den till en auktoriserad verkstad för kontroll. Kontrollera att de rörliga delarna rör sig perfekt obehindrade på rätt sätt och på rätt linje. Kontrollera även att inga delar är brutna och att de är fästa och att ingenting annat inverkar störande på maskinens funktion. Skadade delar bör repareras eller bytas ut endast i en auktoriserad serviceverkstad.
15. Lämna aldrig maskinen utan övervakning när den är på. Stäng av strömmen till maskinen och lämna den inte före bladet har stoppat helt.
16. Använd aldrig verktyget påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Använd det inte heller om du är trött eller sjuk.
17. Låt inte orutinerade eller icke auktoriserade personer använda verktyget. Försäkra dig om att de råd du ger angående verktyget är godkända, rätta, trygga och klara.
18. Om du har några problem med någon av maskinens funktioner, sluta genast använda maskinen och fråga råd från en auktoriserad serviceverkstad.

SPECIELLA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Ta aldrig bort skyddet. Se till att skyddet skyddar sågklingan på rätt sätt.
2. Ta aldrig bort klyvkniven. Avståndet mellan tandkransen och klyvkniven bör vara under 5 mm.
3. Använd endast originalklyvkniv.
4. Byt genast ut en skadad eller sliten bordets innerbit.

5. Använd inte sågklingor som är tillverkade av snabbstål (HSS). Använd endast sådana sågklingor som uppges i denna bruksanvisning och som är enligt prEN 847-1. Mera information om sågklingor hittar du under rubriken "Tekniska data".
6. Använd inte böjda, vridna eller på andra sätt skadade sågklingor.
7. Använd inte sågklingor som inte överensstämmer med uppgifter uppgivna i den här bruksanvisningen.
8. Använd inte en separat adapter för att montera en sågklinga med en större innerdiameter.
9. Ta bort alla spikar och andra metallföremål från arbetsstycket innan bearbetning.
10. Starta aldrig maskinen om arbetsstycket berör sågklingan.
11. Starta aldrig sågningen innan maskinen har gått upp i full varv.
12. Sträck dig aldrig över en roterande sågklinga.
13. Ta aldrig bort ett kapat stycke när sågklingan fortfarande roterar.
14. Håll händerna borta från roterande sågklinga.
15. Använd skjutstycke (ingår i förpackningen) när du sågar mycket små arbetsstycken och stötslid (ingår i förpackningen) när du sågar större arbetsstycken.
16. Försök aldrig såga runda arbetsstycken.
17. Använd inte maskinen för att såga spår.
18. Om du behöver hjälp vid sågningen, se till att extrabord är monterat. Din medhjälpare får endast vara vid utmatningsände av extrabordet. Om extrabordet inte har monterats, kan endast en person använda maskinen.
19. Stäng av strömmen till maskinen och lämna den inte före sågklingan har stoppat helt.
20. Försök aldrig sakta sågklingan genom att trycka den från sidan.
21. Dra alltid ut maskinens stickpropp ur vägguttaget innan underhåll
22. Använd inte maskinen innan den är helt monterad och installerad enligt instruktionerna. Gör inga planerings-, monterings- eller byggnadsarbeten på bordet när maskinen är på. Dra ut maskinens stickpropp ur eluttaget och putsa bordet innan du lämnar arbetsområdet.

Andra risker

Följande risker kan förekomma när du använder maskinen:

- fingrar och händer kan skadas vid byte av sågklinga
- det kan flyga restdelar från arbetsstycket vid bearbetningen
- risk för hörselskada
- det kan finnas partiklar i luften som kan orsaka hälsorisker.

Elsäkerhet



Försäkra dig om att spänningen i maskinens typskylt överensstämmer med värden i den elnät som ska användas.

BESKRIVNING (bild A)

Denna bordcirkelsåg är ämnad för sågning av arbetsstycken av trä. Maskinen passar inte för sågning av spår.

1. On/Off-brytare
2. Bordskiva
3. Skydd
4. Klyvkniv
5. Sågklinga
6. Styre för klyvning
7. Snedstyre

8. Extrabord, bakre
9. Extrabord, vänster
10. Extrabord, höger
11. Justeringsvred för lutningsvinkel
12. Justeringsvred för sågklingans höjd
13. Låsknapp för sågklingans justeringar
14. Skala för lutningsvinkel
15. Stativ
16. Dammsugarhåll
17. Skjutstycke

MONTERING (bilderna B1 och B2)

Maskinen kan monteras på två olika sätt: på arbetsbordet (bild B1) eller på stativet (bild B2).

Montera maskinen på bordet

Maskinen bör skruvas fast på arbetsbordet.

- Markera platser för monteringshål (18) på arbetsbordet.
- Borra hål på markerade punkter som passar för dina skruvar.
- Montera maskinen på bordet och sätt skruvarna på monteringshålerna.
- Dra åt skruvarna.

Montera maskinen på stativet

Följ instruktioner nedan under rubriken "Montering av maskinen".

Montering av maskinen (bild C1)

När du monterar maskinen följ instruktioner i den ordning de har angivits.

- Montera bordsbenen (22).
- Montera stödram (20).
- Montera korta stödskenor (21).
- Montera långa stödskenor (19).
- Lyft stativet upp.
- Dra åt alla fästen.
- Montera maskinen på stativet.
- Montera styrskena (23).
- Montera justeringsvred för lutningsvinkel (11).
- Montera justeringsvred för sågklingans höjd (12).
- Montera extraborden (24).

Montera bordsbenen (bild C2)

- Montera det första bordsbenet (25) till andra hörnet av den första korta stödskenan (26) och fäst den med ett fäste (27).
- Dra inte åt fästena helt.
- Montera det andra benet till det andra hörnet av stödskenan.
- Montera andra benen enligt samma instruktioner till den andra stödskenan.

Montera stödram (bild C3)

- Montera den första långa stödskenan (28) mellan bordsbenen och fäst den med fästena (29).
- Dra inte åt fästena helt.
- Montera den andra stödskenan enligt samma instruktioner.

Montera de korta stödskenorna (bild C4)

- Montera den första stödskenan (30) mellan bordsbenen och fäst den med fästena (31).
- Dra inte åt fästena helt.
- Montera den andra stödskenan enligt samma instruktioner.

Montera de långa stödskenorna (bild C5)

- Montera den första stödskenan (32) mellan bordsbenen och fäst den med fästena (33).
- Dra inte åt fästena helt.
- Montera den andra stödskenan enligt samma instruktioner.

Montera maskinen på stativet (bild C6)

- Placera maskinen på stativet.
- Sätt i fästen (34).
- Dra åt fästena.

Montera styrskena (bild C7)

- Placera styrskenan (23) på sin plats mot bordskivans (2) framdel och fäst den med fästena (35).
- Dra åt fästena.

Montera justeringsvredet för lutningsvinkeln (bild C8)

- Placera vredet (11) på spindeln (36).
- Fäst spännskruven (37) mot spindelns platta sida.

Montera justeringsvredet för sågklingans höjd (bild C9)

- Placera vredet (12) på spindeln (38).
- Fäst spännskruven (39) mot spindelns platta sida.

Montera extraborden (bilder C1, C10 och C11)

Montera långa förbindningsstöden (40) på bakdelen av maskinen och korta förbindningsstöden (41) på maskinens sidor.

- Placera extrabordet (42) på sin plats mot bordskivan (2) och fäst den med fästena (43). Extrabordet bör vara tätt mot bordets yta.
- Dra inte åt fästena helt.
- Placera det första stödet på sin plats mot maskinens kåpa och fäst den med fästena (44).
- Placera stödet på extrabordet.
- Dra åt fästena (45).
- Montera det andra stödet enligt samma instruktioner.

Montera och justera klyvkniven (bilder D och E)

- Lyft sågklingan (5) till högsta möjliga ställning.
- Ta bort bordets innerbit (46).
- Lossa insexskruvarna (47) några varv.
- Placera klyvkniven (4) mellan hållaren (48) och tryckplattan (49) ovanpå skruvens gänga.
- Justera klyvkniven i rätt ställning.
- Dra åt insexskruvarna.
- Sätt bordets innerbit på sin plats.



Se till att klyvkniven är alltid korrekt justerad:

- Klyvknivens överdel tränger inte fram mera än cirka 20 mm från sågklingans översta tand.
- Avståndet mellan klyvkniven och sågklingans tänder är cirka 3-8 mm.

Montera bladskyddet (bild E)

- Placera skyddet (3) ovanpå klyvkniven (4).
- Passa in skyddet på klyvkniven.



Använd aldrig maskinen om skyddet inte sitter fast.

Användning av dammsugarhålet (bild F)

En extern dammsugare som har passerat in i dammsugarhålet sugar bort dammet från bearbetningsyta.

- Passa in dammsugarens sugstycke till dammsugarhålet (16).



Se till att du sugar bort damm alltid när det är möjligt.

Montera snedstyret (bilder G och H)

Snedstyret används för att utföra raka tvärsågningar och snedsågningar. Styret kan monteras på sågklingans vänstra eller högra sida.

- Låt styrets (7) hållare (50) glida på spåret (56).

Justera styret för rak tvärsågning (bilderna G och H)

- Montera styret.
- Justera gradskiva (54) till 90°.
- Justera styret så att styrets profil (53) är precis utom sågklingans (5) räckhåll.
- Dra åt knapparna (52).

Justera styret för snedsågning (bilderna G och H)

Snedvinkeln kan justeras steglös mellan 0-60°.

- Montera styret.
- Välj önskad snedvinkel med hjälp av gradskivan (54).
- Justera styret så att styrets profil (53) är precis utom sågklingans (5) räckhåll.
- Dra åt knapparna (52).

Montera styret för klyvning (bilderna I1 och I2)

Styret används för klyvning. Det finns två profiler med olika bredder på skenan. Styret kan monteras på sågklingans vänstra eller högra sida.

- Sätt en bult (56) i varje fördjupning (57) och passa in knappen (58) på skruvens gänga.
- Passa in styrprofilen (55) på styret (6). Välj ett spår (59) för bred profil (bild I1) och ett spår (60) för smal profil (bild I2).
- Dra åt knapparna (58).

Justera styret för klyvning (bild J)

- Lossa knappen (61) och låt styrets (6) hållare (62) glida i styrskenan.
- Justera önskat avstånd med hjälp av skalan (63) på bordskivan.
- Dra åt knappen (61).

Justera lutningsvinkeln (bilderna K och L)

Lutningsvinkeln kan justeras steglös mellan 0-45°.

- Lossa låsknappen (13).
- Vrid handtaget (11) för att justera lutningsvinkeln.
- Justera önskat lutningsvinkel med hjälp av skalan (14).
- Dra åt låsknappen.

Justera sågningssdjupet (bild K)

- Vrid handtaget (12) för att höja eller sänka sågklingan.

Byte av sågklinga (bilderna E och M)

- Lyft sågklingan (5) till högsta möjliga ställning.
- Ta loss skyddet (3) och bordets innerbit (46).
- Ta loss låsmuttern (64).
- Ta loss ytterflänsen (65), gammal sågklinga (5) och innerflänsen (66).
- Rengör flänsarna.
- Sätt tillbaka innerflänsen, den nya sågklingan och ytterflänsen. När du monterar sågklingan, se till att tänderna pekar mot samma håll som pilen i skyddet som visar rotationsriktningen.
- Sätt låsmuttern tillbaka och dra åt den.
- Justera klyvkniven.
- Sätt bordets innerbit och skyddet på sina platser.

ANVÄNDNING

Bruksanvisningar

- Se till att styret är monterat på korrekt sätt.
- Starta maskinen innan sågklingan rör vid arbetsstycket.
- Rikta inte tryck mot sågklingan och försök inte skjuta arbetsstycket genom sågklingan med för stor kraft. Ge maskinen tid att utföra sågningen med egna krafter.
- Om sågklingan stoppar helt eller hastigheten blir långsammare, är maskinen överansträngd. Sluta genast såga och låt motorn svalna genom att låta maskinen gå på tomgång en tid.

Startning och släckning (bild A)

Maskinen är försedd med en magnetbrytare. Brytaren förhindrar att maskinen startas av misstag när stickproppen kopplas till eluttaget.

- Starta maskinen genom att ställa on/off-brytaren (1) i "I"-läge.
- Släcka maskinen genom att ställa on/off-brytaren (1) i "O"-läge.

Klyvning (bild J)

I klyvningen styrs arbetsstycket längs styre för klyvning och stycket sågas längsmed.

- Justera styre (6) och styrprofil (55).
- Starta motorn.
- Håll arbetsstycket stadigt och mata det mot sågklingan genom att hålla det samtidigt tryckt mot styret.
- Använd skjutstycket i slutet för att hålla händerna borta från sågklingan.
- Stäng av maskinen genast när du är färdig.



Använd alltid skjutstycket om du sågar mycket små stycken.

Rak tvärsågning (bild H)

I rak tvärsågning ställs arbetsstycket mot styret och sågningen utförs på tvären.

- Justera styret (7) för rak tvärsågning.
- Placera arbetsstycket längsmed mot styrprofilen (53).
- Starta motorn.
- Håll arbetsstycket stadigt och mata det mot sågklingan genom att hålla det samtidigt tryckt mot styret.
- Stäng av maskinen genast när du är färdig.

Snedsågning (bild H)

I snedsågning ställs arbetsstycket mot styret och sågningen utförs på tvären i vinkeln.

- Justera styret (7) för snedsågning.
- Gör som i rak tvärsågning. Börja från punkt 2.

Lutande sågning (bilderna H, J, K och L)

I lutande sågning sågas arbetsstycket i lutningsvinkeln. Lutande sågning kombineras antingen med klyvning eller rak tvärsågning.

Om du vill utföra lutande sågning kombinerad med klyvning gör så här:

- Justera styret (6) och styrprofil (55). Justera lutningsvinkel.
- Gör som i klyvning. Börja från punkt 2.

Om du vill utföra lutande sågning kombinerad med rak tvärsågning gör så här:

- Justera styret (7) för rak tvärsågning och justera lutningsvinkel.
- Gör som i rak tvärsågning. Börja från punkt 2.

Kombinerad snedsågning (bilderna H, K och L)

I kombinerad snedsågning placeras arbetsstycket mot styret och sågningen utförs som kombinerad snedsågning och lutande sågning.

- Justera styret (7) för snedsågning och justera lutningsvinkel.
- Gör som i rak tvärsågning. Börja från punkt 2.

Smörjning (bild M)

- Tillsätt ibland en droppe olja i låsmutterns (64) gänga.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Maskinen kräver inget speciellt underhåll.

- Rengör ventilationsöppningar regelbundet.
- Ta bort allt damm från maskinens kåpa.
- Kontrollera maskinen regelbundet med tanke på möjliga skador.
- Kontrollera sågklingan alltid innan användning. Kontrollera särskilt att sågklingan sitter fast och att det inte finns glappet i klingan.
- Kontrollera avståndet mellan klyvkniven och sågklingan samt mellan skyddet och sågklingan alltid innan användning.

Congratulations for choosing this high-quality WOODTEC tool! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the tool for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this tool!

TECHNICAL DATA

Motor	1500 W / 230 V
Blade	250 x 30/15,9 mm
Rotation speed	4500 rpm
Max. sawing capacity	90° 80 mm 45° 55 mm
Worktable size with additional board	950 x 940 mm, height 900 mm
Suction hose connection diameter	100/63 mm

Level of sound pressure measured according to EN 50144:

L_{pA} (sound pressure) 99,5 dB(A)

L_{WA} (acoustic power) 112,5 dB(A)



Take appropriate measures for the protection of hearing.

The sound levels stated are emission levels; they are not necessarily safe working levels. Even though the measured values are related to exposure levels, this information does not allow to determine if additional measures are required. Factors that can affect the radiated levels are duration of exposure, the characteristics of the work area and other sound sources, as well as the number of machines of the same type or other machines in the work area. The acceptable exposure levels may differ according to the country of use. This information is only intended to help the user assess possible risks.

SYMBOLS



Denotes risk of personal injury or damage to the tool.



Take measures to protect your eyes.



Take measures to protect hearing.



Keep your hands out of the immediate vicinity of rotating parts.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Always follow these safety instructions. Safety is a combination of common sense, staying alert and knowing how your machine works. Read thoroughly and become familiar with the entire operating manual to learn the machine's applications, limitations and possible hazards.

1. Keep guards in place and in working order.
2. Remove adjusting keys and wrenches. Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the machine before turning it on.

3. Keep work area clean. Cluttered areas and benches invite accidents.
4. Do not use the machine in dangerous environment. Do not use machine in damp or wet locations or expose them to rain. Never use the machine in the presence of flammable liquids or gases or where any flammable, noxious or explosive fumes may exist. Keep work area well lit.
5. Keep children away. All visitors should be kept at a safe distance from work area. Children or disabled people are not allowed to use the machine.
6. Make workshop childproof with padlocks, master switches etc.
7. Do not force or overload the machine. It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
8. Use the right machine. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes they were not designed for.
9. Use proper extension cord. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating.
10. Wear proper apparel. Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelet or other jewellery which may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
11. Always use safety glasses. Also use face or dust mask if the sawing operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are not safety glasses.
12. Secure work. Use clamps or a vice to hold the work when practical. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the machine.
13. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Wear rubber-soled footwear. Keep floor clear of oil, scrap and other debris.
14. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories.
15. Use only original spare parts and accessories. The use of any other spare parts or accessories than original parts may cause a risk of injury.
16. Reduce the risk of unintentional starting. Disconnect the machine always when not in use, before adjusting or servicing and when changing accessories such as drill bits etc. Make sure switch is in off-position before plugging it in.
17. Many woodworking tools can kickback the workpiece toward the operator if not handled properly. Know what conditions create kickback and know how to avoid them.
18. Check the machine for damages. If you notice any damages in the machine, in its guards or other parts, do not use it until it has been repaired in an authorized service center. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect the machine operation. Damaged parts should be properly repaired or replaced by an authorized service center.
19. Never leave the machine running unattended. Turn power off and do not leave the machine until it comes to a complete stop.
20. Do not use the machine when you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs, medication or similar that could affect your ability to use the machine safely.
21. Never allow unsupervised or untrained persons to operate the machine. Make sure any instructions you give in regards to machine operation are approved, correct, safe and clearly understood.
22. If at any time you are experiencing difficulties performing the intended operation, stop using the machine and ask an authorized service center how the operation should be performed.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

1. Never remove the guard. Make sure that the saw blade is correctly screened by the guard.
2. Never remove the riving knife. The distance between the toothed rim and the riving knife should not exceed 5 mm.

3. Only use the original riving knife.
4. Replace the table insert as soon as it is damaged or worn-out.
5. Do not use saw blades made of HSS steel. Use exclusively the types of saw blades that are mentioned in this manual and that meet the requirements of prEN 847-1. See the technical data for proper rating of the saw blade.
6. Do not use bent, deformed or otherwise damaged saw blades.
7. Do not use saw blades which do not meet the specifications stated in this manual.
8. Do not use an adapter to mount a saw blade with a larger bore.
9. Before sawing, remove all nails and other metal objects from the workpiece.
10. Never switch on the machine while the workpiece touches the saw blade.
11. Never start sawing before the saw reaches its full speed.
12. Never reach over the rotating saw blade.
13. Never remove the sawed-off workpiece while the saw blade is rotating.
14. Keep your hands out of the immediate vicinity of the rotating saw blade.
15. Use a push stick (supplied) when sawing extremely small workpieces. Use a push block (supplied) when sawing bigger workpieces.
16. Never attempt to saw round workpieces.
17. Never use the machine for sawing grooves or for slotting.
18. When expecting need for assistance during your sawing activities make sure the table extension is mounted. Your assistant may only take place at the outfeed end of the table extension. When the table extension is not mounted the machine may be operated by one person only.
19. Only leave the machine after switching off and when the saw blade has come to a complete standstill.
20. Never try to slow the saw blade down by exerting pressure on the side.
21. Always unplug the machine before performing any maintenance.
22. Do not use the machine before it has been completely assembled and installed according to the instructions. Do not perform any design, assembly or construction activities on the table while the machine is switched on. Unplug the machine and clean the table before leaving the work area.

Residual risks

The following hazards may occur during the operation of this machine:

- danger of injury to the fingers and hands while changing the saw blade
- danger of injury through flying debris from the workpiece
- danger of hearing damage
- health risk due to inhalation of airborne particles.

Electrical safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

DESCRIPTION (Fig. A)

This circular saw bench has been designed for sawing wooden workpieces. The machine is not suitable for grooving.

1. On/Off switch
2. Table top
3. Guard
4. Riving knife
5. Saw blade

6. Parallel fence
7. Mitre fence
8. Table extension, rear
9. Table extension, left
10. Table extension, right
11. Handle for bevel angle adjustment
12. Handle for saw blade height adjustment
13. Lock knob for saw blade adjustment
14. Scale for bevel angle
15. Support
16. Dust extraction connection
17. Push stick

MOUNTING (Fig. B1 and B2)

The machine can be set up in two ways: for use on a workbench (Fig. B1) and for use with the support (Fig. B2).

Mounting the machine for use on a workbench

The machine must be screwed to a workbench.

- Mark the position of the mounting holes (18) on the workbench.
- Drill holes at each of the marked positions, adjusting the diameter and depth of the holes to the screws used.
- Place the machine on the workbench and insert the screws into the mounting holes.
- Firmly tighten the screws.

Mounting the machine for use with the support

Follow the instructions below “Assembling the machine”.

Assembling the machine (Fig. C1)

Always use the following procedure, in the order given, when assembling the machine.

- Mount the table legs (22).
- Mount the frame (20).
- Mount the short support rails (21).
- Mount the long support rails (19).
- Put the support straight up.
- Tighten all fasteners.
- Mount the machine on the support.
- Mount the guide rail (23).
- Mount the handle for bevel angle adjustment (11).
- Mount the handle for saw blade height adjustment (12).
- Mount the table extensions (24).

Mounting the table legs (Fig. C2)

- Hold the first leg (25) in place at one corner of the first short rail (26) and fit using the fasteners (27).
- Do not completely tighten the fasteners.
- Mount the second leg at the other corner of the rail.
- Fit the other legs according to the same instructions to the other rail.

Mounting the frame (Fig. C3)

- Hold the first long rail (28) in place between the table legs and fit using the fasteners (29).

- Do not completely tighten the fasteners.
- Mount the other rail according to the same instructions.

Mounting the short support rails (Fig. C4)

- Hold the first rail (30) in place between the table legs and fit using the fasteners (31).
- Do not completely tighten the fasteners.
- Mount the other rail according to the same instructions.

Mounting the long support rails (Fig. C5)

- Hold the first rail (32) in place between the table legs and fit using the fasteners (33).
- Do not completely tighten the fasteners.
- Mount the other rail according to the same instructions.

Mounting the machine to the support (Fig. C6)

- Place the machine on the support.
- Place the fasteners (34).
- Tighten the fasteners.

Mounting the guide rail (Fig. C7)

- Hold the guide rail (23) in place against the front of the table top (2) and fit using the fasteners (35).
- Tighten the fasteners.

Mounting the handle for bevel angle adjustment (Fig. C8)

- Place the handle (11) on the spindle (36).
- Fasten the set screw (37) against the flat side of the spindle.

Mounting the handle for saw blade height adjustment (Fig. C9)

- Place the handle (12) on the spindle (38).
- Fasten the set screw (39) against the flat side of the spindle.

Mounting the table extensions (Fig. C1, C10 and C11)

Use the long support braces (40) for mounting to the rear of the machine. Use the short support braces (41) for mounting to the sides of the machine.

- Hold the table extension (42) in place against the table top (2) and fit using the fasteners (43). The table extension should fit tightly against the table surface.
- Do not completely tighten the fasteners.
- Hold the first brace in place against the housing and fit using the fasteners (44).
- Fit the brace to the table extension.
- Tighten the fasteners (45).
- Mount the other brace according to the same instructions.

Mounting and adjusting the riving knife (Fig. D and E)

- Bring the saw blade (5) to its highest position.
- Remove the table insert (46).
- Loosen the allen screws (47) a few turns.
- Place the riving knife (4) between the bracket (48) and the clamping plate (49) over the screw thread.
- Adjust the riving knife correctly.
- Tighten the allen screws.
- Replace the table insert.



Ensure that the riving knife is always correctly adjusted:

- The top of the riving knife does not protrude more than approximately 20 mm from the top tooth of the saw blade.
- The distance between the riving knife and the teeth of the saw blade is about 3-8 mm.

Mounting the blade guard (Fig. E)

- Place the guard (3) over the riving knife (4).
- Fit the blade guard to the riving knife.



Never saw without having the blade guard in place.

Using the dust extraction connection (Fig. F)

The dust extraction connection together with an external vacuum cleaner takes care of the dust extraction of the working surface.

- Slide the suction mount of a vacuum cleaner onto the connection (16).



If possible, always provide for proper dust extraction.

Mounting the mitre fence (Fig. G and H)

The mitre fence is used for straight cross-cuts or sawing mitre cuts. The guide fence can be mounted both to the left and to the right of the saw blade.

- Slide the guide fence (7) with the holder (50) into the slot (56).

Setting the guide fence for straight cross-cutting (Fig. G and H)

- Mount the guide fence.
- Set the protractor (54) at 90°.
- Set the guide fence so that the guide profile (53) is just out of reach from the saw blade (5).
- Tighten the knobs (52).

Setting the guide fence for mitre cutting (Fig. G and H)

The mitre angle is infinitely variable from 0-60°.

- Mount the guide fence.
- Set the desired mitre angle using the scale on the protractor (54).
- Set the guide fence so that the guide profile (53) is just out of reach from the saw blade (5).
- Tighten the knobs (52).

Assembling the parallel fence (Fig. I1 and I2)

The parallel fence is used for ripping. The guide fence has two profiles of various width. The guide fence can be mounted both to the left and to the right of the saw blade.

- Place a bolt (56) in each of the recesses (57) and fit a knob (58) on the screw thread.
- Fit the guide profile (55) to the guide (6). Choose slot (59) for the wide profile (Fig. I1) and slot (60) for the narrow profile (Fig. I2).
- Tighten the knobs (58).

Setting the guide fence for ripping (Fig. J)

- Loosen the knob (61) and slide the guide fence (6) with the holder (62) in the guide rail.
- Set the desired distance using the scale (63) on the table top.
- Tighten the knob (61).

Setting the bevel angle (Fig. K and L)

The bevel angle is infinitely variable from 0-45°.

- Loosen the lock knob (13).

- Turn the handle (11) to set the bevel angle.
- Set the desired bevel angle according to the scale (14).
- Tighten the lock knob.

Setting the depth of cut (Fig. K)

- Turn the handle (12) to bring the saw blade higher or lower.

Changing the saw blade (Fig. E and M)

- Bring the saw blade (5) to its highest position.
- Remove the blade guard (3) and the table insert (46).
- Remove the locknut (64).
- Remove the outer flange (65), the old saw blade (5) and the inner flange (66).
- Clean the flanges.
- Place the inner flange, the new saw blade and the outer flange. While placing the saw blade, make sure that the teeth point to the direction rotation as indicated by the arrow on the blade guard.
- Replace the locknut and tighten it firmly.
- Adjust the riving knife.
- Replace the table insert and the blade guard.

OPERATION

Instructions for use

- Check whether the guide fence has been mounted correctly.
- Switch the machine on before the saw blade touches the workpiece.
- Do not exert pressure on the saw blade. Do not try to push the workpiece through the machine with excessive force. Allow the machine enough time to cut the workpiece.
- If the saw blade comes to a standstill or decelerates, the machine is being overloaded. Immediately stop sawing and let the motor cool down by leaving the machine running idle for some time.

Switching on and off (Fig. A)

The machine is equipped with a magnetic switch. This avoids that the machine is accidentally switched on when the plug is inserted into the mains outlet.

- To switch the machine on, set the On/Off switch (1) to "I".
- To switch the machine off, set the On/Off switch (1) to "O".

Ripping (Fig. J)

While ripping, the workpiece is guided along the parallel guide and sawn through longitudinally.

- Set the guide fence (6) and guide profile (55).
- Switch on the machine.
- Securely hold the workpiece and guide it along the saw blade keeping it pressed against the guide fence.
- In the final stage use the push stick to keep your hands well clear from the saw blade.
- Switch the machine off as soon as the cut is completed.



Always use the push stick to cut extremely small workpieces.

Sawing straight cross-cuts (Fig. H)

While sawing straight cross-cuts, the workpiece is placed against the guide fence and sawn through transversely.

- Set the guide fence (7) for sawing straight cross-cuts.

- Place the workpiece lengthwise against the guide profile (53).
- Switch on the machine.
- Securely hold the workpiece and guide it along the saw blade keeping it pressed against the guide fence.
- Switch the machine off as soon as the cut is completed.

Sawing mitre cuts (Fig. H)

While sawing mitre cuts, the workpiece is placed against the guide fence and sawn through transversely at an angle.

- Set the guide fence (7) for sawing mitre cuts.
- Proceed as described for sawing straight cross-cuts, starting in point 2.

Sawing bevel cuts (Fig. H, J, K and L)

While sawing bevel cuts, the workpiece is sawn through at an inclination. A bevel cut is combined with either ripping or sawing straight cross-cuts.

For sawing bevel cuts combined with ripping, proceed as follows:

- Set the guide fence (6) and guide profile (55). Set the bevel angle.
- Proceed as described for ripping, starting in point 2.

For sawing bevel cuts combined with sawing straight cross-cuts, proceed as follows:

- Set the guide fence (7) for sawing straight cross-cuts and set the bevel angle.
- Proceed as described for sawing straight cross-cuts, starting in point 2.

Sawing compound mitre cuts (Fig. H, K and L)

While sawing compound mitre cuts, the workpiece is placed against the guide fence and sawn through in a combined mitre and bevel cut.

- Set the guide fence (7) for sawing mitre cuts and set the bevel angle.
- Proceed as described for sawing straight cross-cuts, starting in point 2.

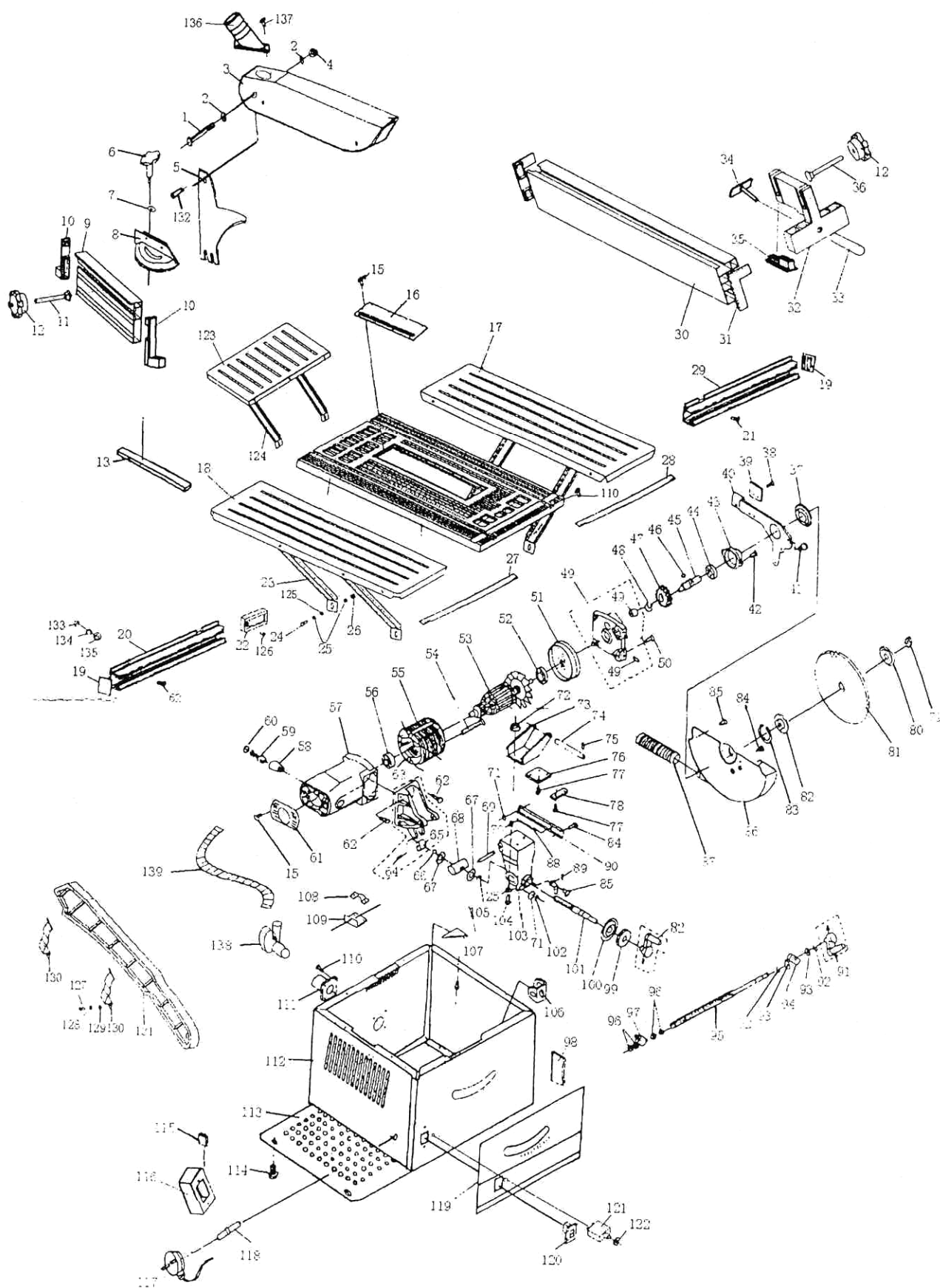
Lubrication (Fig. M)

- From time to time, apply a drop of oil to the thread of the locknut (64).

CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

- Regularly clean the ventilation slots.
- Remove all dust from the housing.
- Regularly check the machine for possible damages.
- Before use always check the state of the saw blade. Particularly make sure that the saw blade is fastened firmly and that there is no play on it.
- Before use always check the distance between the riving knife and saw blade and between guard and saw blade.



• OSAT •

• DELAR •

• PARTS •

No.	Description
1	Square neck bolt
2	Washer
3	Upper guard
4	Lock nut
5	Follow blade
6	Knob
7	Washer
8	Angle gauge
9	Guide pipe
10	Fixed press paw A
11	Bolt
12	Knob
13	Guide bar
14	Work table
15	Screw
16	Table insert
17	Accessory work table B
18	Accessory work table A
19	Scale base press paw
20	Left scale base
21	Hex screw
22	Joint
23	Support
24	Bolt
25	Washer
26	Nut
27	Left scale
28	Right scale
29	Right scale base
30	Rip fence
31	Fixed press paw B
32	Fence base
33	Knob
34	Screw
35	Slip board
36	Screw
37	Fixed ring
38	Screw
39	Fixed press plate
40	Lower guard bracket
41	Flat-headed pin
42	Screw
43	Gear cover
44	Bearing
45	Gear shaft
46	Key
47	Gear

No.	Description
48	Retaining ring
49	Gear box
50	Screw
51	Inside ring
52	Bearing
53	Rotor
54	Screw
55	Stator
56	Bearing
57	Motor housing
58	Carbon holder
59	Carbon brush
60	Brush cap
61	Tail cover
62	Screw
63	Motor base
64	Spring pin
65	Pivot block
66	Retaining ring
67	Washer
68	Ascend&descend plate
69	Spring pin
70	Hex nut
71	Washer
72	Hex nut
73	Lock plate
74	Shaft
75	Spring pin
76	Fixed press plate A
77	Screw
78	Fixed press plate B
79	Hex nut
80	Outside flange
81	Blade
82	Inside flange
83	Ring
84	Screw
85	Screw
86	Low guard
87	Dust hose
88	Coil spring
89	Angle indicator
90	Spring support
91	Crank
92	Retaining ring
93	Flat washer
94	Pivot block

No.	Description
95	Angle adjustable screw
96	Hex nut
97	Adjust pin
98	Side label
99	Locking hand wheel
100	Elevating plate
101	Ascend&descend arbor
102	Spring washer
103	Locking bracket
104	Bolt
105	Ring
106	Fixed base
107	Trilateral iron plate
108	Cord press board
109	Cord press board base
110	Screw
111	Dust port
112	Base box
113	Low cover plate
114	Screw
115	Capacitor
116	Switch box
117	Power cord
118	Cord guard
119	Name plate
120	Switch
121	Circuit breaker
122	Hex nut
123	Accessory work table C
124	Support
125	Spring washer
126	Screw
127	Screw
128	Flat washer
129	Spring washer
130	Push pole nip
131	Push pole
132	Spring pin
133	Nut
134	Spring washer
135	Washer
136	Dust port
137	Screw
138	Y-adapter
139	Hose

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As
Suomi

vakuuttaa täten, että

PÖYTÄSIRKKELI
malli no. XW011 (MJ10250F)

täyttää konedirektiivin 98/37/EY, pienjännitedirektiivin
73/23/ETY ja sen muutoksen 93/68/ETY, EMC-direktiivin
89/336/ETY ja sen muutoksen 93/68/ETY

sekä standardien EN 61029-1:2000+A11+A12, EN 61029-2-
1:2002, EN 60825-1:1994+A1+A2, EN 55014-1:1993+A1, EN
61000-3-2:1995+A1+A2+A14, EN 61000-3-2:1995+A13, EN
60555-3:1987, EN 60555-3/A1:1991, EN 55014-
1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-11:2000,
EN 61000-3-2:2000 vaatimukset.

Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta tämä vakuutus lakkaa olemasta voimassa.

Päiväys: 19.07.2011

Allekirjoitus:



Harri Altis - Ostopäällikkö
(valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As
Finland

intygar härmed att

BORDCIRKELSÅG
modell nr. XW011 (MJ10250F)

följer bestämmelserna i maskindirektivet 98/37/EG, lågspänningsdirektivet 73/23/EEG och dess förändring 93/68/EEG, EMC-direktivet 89/336/EEG och dess förändring 93/68/EEG

samt standarder EN 61029-1:2000+A11+A12, EN 61029-2-1:2002, EN 60825-1:1994+A1+A2, EN 55014-1:1993+A1, EN 61000-3-2:1995+A1+A2+A14, EN 61000-3-2:1995+A13, EN 60555-3:1987, EN 60555-3/A1:1991, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-11:2000, EN 61000-3-2:2000.

Om produktens tekniska eller andra egenskaper förändras utan tillverkarens medgivande, gäller denna överensstämmelse inte längre.

Datum: 19.07.2011

Underteckning:



Harri Altis - Inköpschef
(behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As
Finland

herewith declares that

TABLE SAW
model no. XW011 (MJ10250F)

fulfils the requirements of the Machinery Directive 98/37/EC, the Low Voltage Directive 73/23/EEC and its amendment 93/68/EEC, the EMC Directive 89/336/EEC and its amendment 93/68/EEC

as well as the standards EN 61029-1:2000+A11+A12, EN 61029-2-1:2002, EN 60825-1:1994+A1+A2, EN 55014-1:1993+A1, EN 61000-3-2:1995+A1+A2+A14, EN 61000-3-2:1995+A13, EN 60555-3:1987, EN 60555-3/A1:1991, EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1, EN 61000-3-11:2000, EN 61000-3-2:2000.

This declaration is not anymore valid if the technical features or other features of the tool are changed without manufacturer's permission.

Date: 19.07.2011

Signature:



Harri Altis - Purchase Manager
(authorized to compile the Technical File)